UKRAINIAN NEWS
The only Ukrainian Weekly West of Winnipeg
10967 - 97th Street
Edmonton 17, Alta, Canada
Phone: 422 - 5708
RETURN REQUESTED
Річна передплата в Канаді — $6.00
Окреме число: 20 центів

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

30 БЕРЕЗНЯ 1972
Число No 13
Тижневик „УВісті" виходить щочетверга в Едмонтоні
РІК XLIV VOL. XLIV
MARCH 30, 1972

СІМ ТИСЯЧ ПРОЧАН У ЄРУСАЛИМІ

В Квітну неділю за Григоріянським календарем понад 7,000 прочан з Канади, ЗДА, Франції, Німеччини та багатьох інших країн взяли участь у процесії, що йшла з місцевости Бетфаге, що лежить між Витанією та Оливною горою в Єрусалимі, до брами св. Стефана. Процесія йшла тою дорогою, якою їхав на ослі Христос в Квітну неділю до Єрусалиму.

Христос їхав через т.зв. Золоту браму до Єрусалимської святині. Сьогодні святині нема, а Золота брама замурована; тому процесія йде до недалеко віддаленої брами св. Стефана, за якою є церква св. Анни. Як колись, за часів Христа, учасники процесії несли в руках пальмове гилля.

Англія й Мальта договорилися

Англія та Мальта в останній хвилині, перед відтягненням усіх англійських вояків з Мальти, договорилися відносно дальшого постою англійських вояків та вояків оборонного союзу НАТО.

Англія та держави НАТО платитимуть Мальті 36.4 мільйонів річно. Крім того країни НАТО заплатять Мальті протягом сімох років 18.2 мільйони долярів у формі допомоги для розвитку країни.

Вістка про підписання умови між Англією та Мальтою викликала між населенням Мальти велику радість, бо видавалося, що Англія, після 172 років вдержування на Мальті своєї військової залоги, збереться, а натомість прийдуть арабські держави, зокрема Лібія, та СССР.

Англія в міжчасі виводила своїх вояків з Мальти, і понад 3,000 мешканців Мальти, що працювали в англійців, звільнено з праці. Тепер, після підписання умови, багато з них повернеться знову до праці.

Більше вірних, менше священиків

Щорічне видання книжки „Діяльність Апостольського престолу" за 1971 рік показує зріст числа членів Католицької Церкви. Коли в 1969 р. було в цілому світі 526.5 мільйонів католиків, то в 1971 р. число католиків зросло до 533.6 мільйонів.

Зате зменшилося число священиків. В 1969 р. було в цілому світі 351,709 католицьких священиків, а в 1971 р. 347.481 священиків. В 1969 р. рукоположено 4.032 нових священиків, а в 1971 р. лиш 3.500.

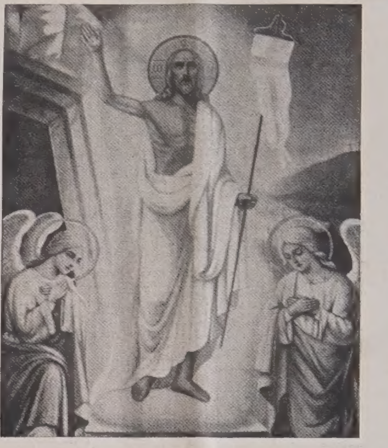
Зменшилося теж значно число духовних семінарій. Протягом двох років закрито 44 великі духовні семінарії та 49 малих духовних семінарій, де студенти приготовлялися до вступлення на студії до великих духовних семінарій.

Згідно з довідником з 1971 р., тепер припадає один католицький священик пересічно на 1,535 католицьких вірних.

Фрація зриває знову атомову бомбу

Французький уряд заповів, що він буде переводити дальші спроби зі зривом атомової бомби недалеко французьких полінезійських островів, хоч проти зриву протестували уряди Перу, Чіле, Японії, Австралії та Нової Зеляндії.

9,000 тоннове судно „Ді Грасс" вже виплило в напрямі Муруроа Атоль, де будуть переводити зрив бомби.



ЧИТАЧІВ НАШИХ, ЩО СВЯТКУЮТЬ ВЕЛИКДЕНЬ
ЗА НОВИМ КАЛЕНДАРЕМ ЩИРО ВІТАЄМО
З НАЙБІЛЬШИМ СВЯТОМ

Христос воскрес

У СССР загострюють прикордонну контролю

Від 1 березня ц.р. в СССР загострено прикордонну контролю. Починаючи з того дня, прикордонна сторожа має задержувати кожну особу, яка з'явиться в прикордонній смузі, не маючи для того окремого дозволу. Зокрема загострено прикордонну контролю в рідко заселених азійських районах. Прикордонні військa забезпечено досконалішою зброєю та дресованими собаками. Вздовж кордону зорано доволі широкий пояс землі, а самий кордон забезпечено колючими дротами, а, крім того, виставлено високі вежі, з яких прикордонники слідять, чи хто не заходить в прикордонну смугу.

Прикордонна смуга сягає приблизно 10 миль від кордону. Сторожа може арештувати кожного, хто там з'явиться без окремого дозволу й держати в тюрмі советських громадян протягом 10 днів, а чужих громадян так довго, як довго буде потрібно.

ЯК ПОВИННА ВИГЛЯДАТИ КОНСТИТУЦІЯ?

ВИЗНАЮТЬ ВКЛАД ЕТНІЧНИХ ГРУП

Після чотирьох років студій та переслухань по різних містах Канади, сенатсько-посольська комісія для справ зміни канадської конституції врешті подала свій проєкт федеральному урядові. Членом тієї комісії є, м.ін., сенатор українського роду проф. д-р П. Юзик.

Новий проєкт конституції замітний у першу чергу тим, що він визнає, що в Канаді, крім англійської та французької, існують теж інші національні (етнічні) групи, між якими є багато канадців, що прибули зі Східної Европи, та що вони зробили великий вклад у розвиток Канади. В Західній Канаді канадців різних етнічних груп є більше, як канадців французького походження.

Проєкт нової конституції старається брати під увагу теперішні обставини канадського життя та достосувати їх до майбутнього розвитку Канади й тому в багатьох справах міняє постанови обов'язуючої тепер конституції, що була виготовлена перед більше, як сто роками.

Одною з головних постанов проєктованої конституції є пропозиція, щоб генеральний губернатор щораз більше виконував обов'язки голови держави. А справа збереження чи скасування монархії буде вирішене пізніше.

Замітним у пропозиціях нової конституції є те, що, якщоб якась провінція хотіла відлучитися від Канади, тоді федеральний уряд не повинен вживати сили, тобто війська чи іншої насильної форми, щоб її від того відтягнути, але повинен то робити мирними засобами, тобто переговорами та переконуванням. Годі сказати сьогодні, чи котрась канадська провінція хотіла би відлучитися від Канади, але колись така можливість може заіснувати й тоді Канада перестала би бути Канадою такою, як є сьогодні. Тепер навіть більшість населення Квебеку не має заміру відлучуватися від Канади, поза ненадто великою групою квебекських сепаратистів. Зате велика більшість мешканців Квебеку не виявляє надто великої прихильности до англійської королеви, що проявляється хоч би в нехтувані канадського гимну, в якому згадується королеву.

Проєктована конституція й далі піддержує закон про двомовність Канади в майже в усіх провінціях. Вона практично підтверджує існуючий тепер стан, який викликає й досі чимало застережень, зокрема в деяких провінціях, де французького населення небагато. Але з другого боку в новій конституції признається, що Канада є багатокультурною країною, що, безперечно, є вже великим кроком вперед у порівнанні не лиш до обов'язуючої тепер конституції, але й до стану, який існував донедавна.

З менше важних пропозицій слід підкреслити пропозицію, щоб переводити федеральні вибори не що п'ять років, як предбачує теперішня конституція, але щочотири. Тепер у практиці вибори відбуваються щочотири роки, то, на основі пропонованої конституції, могли би відбуватися щотри роки.

Далі пропонується, щоб Канада була вповні незалежною в своїх міждержавних відносинах, що повинна контролювати грошові вклади компаній споза Канади в канадську промисловість та евентуально могла націоналізувати промисловість.

Очевидно, що в короткому газетному огляді годі з'ясувати всі пропозиції нової конституції. Ми подали лиш важніші. Одначе й з тими не всі канадці будуть згідні. Певно, що над новою конституцією буде ще багато різних дискусій й до неї буде внесено ще чимало поправок та змін, заки вона стане обов'язуючою та бодай частинно відповідатиме інтересам усіх канадців.

Засудили члена УПА

В Івано-Франківську засуджено на сім років ув'язнення в таборах суворого режиму кол. Старшину УПА Володимира Шумку.

В. Шумка походив родом з села Кайданці в Коломийщині. В 1939 р. він став членом ОУН та був районовим провідником ОУН на території Косівського, а відтак Снятинського та Городенського районів, де виступав під псевдонімом „Курява" і „Константин-Євшан". В 1943 р. мав організувати відділи УПА на території Верховинського (кол. Жабє) та Косівського районів та вів бої з відділами советської поліції КГБ. В 1945 р. серед невідомих обставин попав у полон й подав себе за рядового бійця УПА на прізвище Василь Федюк з Румунії. Його засудили тоді на 8 років ув'язнення, які він відсидів у Норильську на Сибірі. Після звільнення, він працював у Курську в Росії, на тракторному заводі. На донос сексота його арештовано й перевезено до Івано-Франківська, де його й засуджено на сім років ув'язнення за ту саму провину, за яку він відбув уже вісім років тюрми під іншим прізвищем.

КОНСЕРВАТИ ПЕРЕМОГЛИ В НЮ ФАВНДЛЕНДІ

У провінції Ню Фавндленд минулого року відбулися вибори до провінційної легіслятури, в якій обидві партії, що змагалися за владу — ліберали та консервати, — дістали однакове число послів. Тому минулого тижня відбулися другі вибори, в яких консервативна партія здобула 33 послів, а ліберали 9. Тим самим у тій провінції закінчила урядування ліберальна партія, що кермувала провінцією протягом 25 років. Новим прем'єром провінції буде Даф Мурс.

Плянета Марс є „живою плянетою"

Колись астрономи вважали, що плянета Марс є, якщо не зовсім вигаслою, як Місяць, то бодай спокійною плянетою. Тимчасом виявилось, що плянета Марс є дуже активною, там постійно відбуваються пересунення поверхні, яка творить раз ширші, другий раз вужчі яри та пропасти. Американський сателіт „Марінер-9", що кружляє кругом плянети, щойно тепер може пересилати кращі світлини з поверхні плянети бо раніше на Марсі шаліли великі бурі з пилом, які заслонювали поверхню плянети. Із понад 3,000 світлин які сателіт „Марінер-9" переслав на Землю, виходить, що Марс є попоретинаний ярами та пропастями широкими 20-50 миль та довгими на 300-450 миль, ба навіть в одному місці яр є довгий понад 1,000 миль. До половини місяця лютого коли „Марінер-9" закінчить свій політ, бо вичерпається його енергія, він повинен сфотографувати бл. 70% поверхні Марса.

Незнана доля стрінула советський сателіт, який осів на Марсі. Він, приземлюючись, пересилав світлини з пилу, яким вкрита поверхня Марса. Відтак сателіт завмер й перестав висилати світлини. Досі невідомо, чи він розбився, чи застряг в пилі на Марсі, який перешкоджує йому висилати світлини на Землю.

Одні каються, других викидають

У київській газеті „Радянська Україна" надруковано листа внучки Івана Франка, а дочки недавно померлого Тараса Франка, Зіновії, в якому вона „кається" й „засуджує свої дії". Вона признається, що „поширювала серед своїх знайомих різні наклепницькі та антирадянські матеріяли. Один з тих матеріялів вона передала за кордон". Зіновія кається, що „встановлювала зв'язки з багатьома іноземцями українського походження . . . й у своєму політичному засліпленні не помітила, що стала передавати інформацію замаскованим представникам закордонних ворожих центрів, зв'язаних з розвідками імперіялістичних держав". Зіновія була арештована, але потім її звільнено. Кожному, хто бодай трохи знає советські обставини, ясно, за яку ціну.

Зате другого діяча культури — літературного критика й публіциста Івана Дзюбу правління Спілки письменників України одноголосно виключило з членів Спілки письменників. Як причину виключення подано, що він „виготовляв та розповсюджував матеріяли, які мають антирадянський, антикомуністичний характер, виражають націоналістичні погляди, зводять наклеп на радянський устрій та національну політику партії, активно використовуються в боротьбі проти комуністичної партії та радянської держави".

У січні 1972 р. Дзюба був арештований разом з іншими, але потім звільнений.

НЕМА ТО, ЯК СКОРА ДОСТАВА ПОШТИ...

Часто нарікають на спізнену доставу поштових посилок. Звичайно, що наші посилки спізнюються й то дуже часто. Але в ЗДА трапилася така історія, що пошта вислала в двох залізничих вагонах 319 мішків листів та 1.874 поштових пачок. Вагони вийшли з Філядельфії і протягом 25 місяців про них ніхто нічого не чув. Щойно недавно обидва вагони з поштою приїхали до місця призначення до Бірмінгген. Виявилося, що вагони зіпсувалися й їх відіслали до залізничих варстатів до направи. Ніхто не звернув уваги на те, що у вагонах були поштові посилки. Вагони направлено аж після 25 місяців й відіслано до Бірмінгтему. Щойно тепер адресати одержали свої поштові посилки, на яких була надрукована завважа: „Спізнення наслідком обставин, що були поза можливістю контролі поштового уряду ЗДА".

Короткі вістки

- **В Едмонтоні живе тепер** понад 2,000 мусулман, що приїхали з Індії та різних країн Близького Сходу, як Ізраїль, Ливан, Амман. В Едмонтоні є мусулманська мечеть.
- **У місяці січні ц.р.** в Канаді виплачено 139.9 мільйонів на допомогу безробітним. В січні 1971 р. виплачено 85.7 мільйонів дол. а в грудні м.р. 102.4 мільйони долярів.
- **В минулому році** в Канаді 3.2 мільйони осіб користувалися кредитовими виказками „Чарджекс" й купили в 53,495 крамницях товарів загальної вартости 302 мільйонів долярів. Крім Канади, виказки „Чарджекс" важні ще в 68 країнах.

В минулому році канадці позичили в банках 550 мільйонів долярів на купно нових автомобілів.

- **Якщо Канада буде** видобувати щороку бл. 408 мільйонів бочок нафтової ропи, як видобуває досі, то нафтової ропи вистачить ще на 21 років. А як буде видобувати річно 1.7 трильйонів кубічних стіп земного ґазу, то ґазу вистачить на 32 роки.
- **З 50 мільйонів долярів,** що їх федеральний уряд виплатив у 1970-71 рр. на розвиток двомовности, Квебек дістав 29,986,813 дол.; Онтаріо — 12,164,400 дол., а відтак ще додаткових 2,097,848 дол. Манітоба 849,557 дол., Саскачеван 597,063 дол., Алберта 865,359 дол. і Британська Колюмбія 863,558 дол.
- **Провідник і посол** провінційної партії НДП Нотлі подав албертській легіслятурі внесок обмежити видатки на виборчу кампанію до 2,000 дол. у кожній виборчій окрузі.
- **Квебекський** провінційний уряд предклав до затвердження бюджет в сумі 4 мільярдів, 614 мільйонів долярів в прибутках та 4 мільярди 268 мільйонів у видатках.
- **Між федеральними** послами, що не задумують кандидувати в цьогорічних виборах, є кол. міністер Д. Гаркнес з Калґарі, Р. Томпсон з Ред Дір, Д. Біґ з Пембіни та інші.
- **У Києві відбулася** нарада над виданням Шевченківської енциклопедії. В редаґуванні енциклопедії візьмуть участь теж фахівці з інших советських республік. В енциклопедії буде, м.ін., буде показана „видатна роля Шевченка у зміцненні дружби та взаємозв'язків українського народу з російським".
- **У південно-американській** державі Перу була одномісячна злива. Дощі позмивали збіжжя на полях, позаливали дороги. 40 осіб згинуло в хвилях рік, багато не можна віднайти, а 190,000 осіб опинилося без даху над головою.
- **Вибрані фармери** в Норвеґії можуть дістати частинно платні вакації на 12 днів. Зі спеціяльного фонду уряд платить 11.50 дол. денно кожному фармареві, що їде на вакації.
- **В 1971 р. в ЗДА 114,000** осіб згинуло від нещасливих випадків. Крім втрат у людях, було матеріяльних шкід на суму 27.7 мільярдів долярів.
- **Чотирьох американців,** які хотіли перевезти наркотику гашиш з Афґаністану через Канаду й яких арештовано в Ред Дір, Алберта, засуджено на вісім років тюрми кожного.
- **Парлямент китайського** націоналістичного Китаю на Тайвані (Формоза) вибрав 84-річного Чан Кай-ші президентом на дальших шість років. Він уже був президентом націоналістичного Китаю через 24 роки.
- **В 1857 р. впроваджено** дірковані поштові марки. До того часу поодинокі марки треба було витинати з аркуша ножицями.
- **У зв'язку з бомбовими** замахами на американські пасажирські літаки американські летунські лінії впровадили сувору контролю подорожніх, їхніх клунків і навіть летунських поштових посилок.
- **П'ять советських** науковців та мистців жидівського походження переслали до англійського щоденника „Таймс" лист, в якому заповідають, що уряд СССР приготовляє дальші арештування невдоволених советських інтелектуалістів.
- **Весняні бурі та сильні** вітри спричинили в Японії смерть 118 осіб, а дальших 22 особи не можна віднайти. 85 осіб згинуло наслідком нещасливих самоходових випадків по причині зливних дощів та вітрів, що віяли зі скорістю 90 миль на годину.
- **В СССР зібрано** в минулому році 72.1 мільйонів цукрових буряків, на 12% менше, як звичайно. Тому, що в Кубі зібрано теж менше цукрової трощі, СССР мусів купувати цукор в Бразилії, Австралії та інших країнах.
- **Советський поет Є.** Євтушенко, який відвідував недавно ЗДА, сказав у Москві, що він зустрів тепер у ЗДА більше ворожого наставлення, як в час своїх відвідин в 1966 р.
- **Група молодих жидів,** що звуть себе „чорними пантерами", крала харчі в багатих жидів у Єрусалимі та роздавала їх між бідних жидів, головно іміґрантів з країн Сходу.
- **Від 1965 р. в ЗДА** зменшилося число католицьких шкіл на 23% наслідком підвишки оплат. З тої причини зменшилося число учнів тих шкіл на 30%.

Українські Похоронні Заведення в Алберті

В годині смутку по втраті дорогої особи в родині, приятеля чи знайомого, звертайтесь за сумлінною і ввічливою обслугою в похороненню, бальзамованню і в закупленню домовини та нагробних хрестів до:

Park Memorial Funeral Directors

9709 - 111 Ave., Phones: 422-2331 & 424-1633, Edmonton

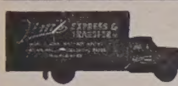
Відділи в таких містах Алберти:
Vegreville, Phone 2011 — Lamont, Phone 53 — Smoky Lake
Myrnam — Vilna — Mayerthorpe — Wildwood

В. М. СМОЛИК, управитель

CARS & TRUCKS REPAIRED. Motor Tune-Up.
SALE OF TOP GRADE OIL, GAS, TIRES AND ACCESSORIES.

Artic Service Station Ltd.

12608 Fort Road, Edmonton, Alta. Ph.: 476-2212
Owner & manager: Merian STRASHOK



МІСЦЕВІ Й ЗАМІСЦЕВІ ПЕРЕВОЗИ.
Перевози за контрактом — комерційні ціни.

Jim's Express & Transfer Ltd.
Phone: 422-6669.

JACK STRONG PHARMACY
& CAMERA SHOP
10402 - 82 Ave. — Edmonton, Alta — Ph.: 439-2844
Відкрита щодня від год. 9-ої ранку до год. 9:30 ночі
В неділі і свята від год. 11-ої ранку до год. 9-ої ночі

КУПУЄМО ЗУЖИТІ СТАЛЕВІ ЧАСТИНИ ТА МЕТАЛЕВІ ВІДЛИВИ
Maurice Shugarman
CANADIAN CONSOLIDATED SALVAGE
Yard Office: 9636 - 105 Ave., P.O. Box 156, EDMONTON

КВІТИ

Academy Flowers & Gifts
10752 - 124th Street Phone 452-3388
„СВІЖІ КВІТИ НА ВСЯКІ ТОРЖЕСТВА"
(На весілля та на похорони)
Іван і Стелла Козак

Всякі роботи біля хат та городів виконує совісно й солідно:
Patrick, Mike Construction
Designing, planting trees — shrubs — Seeding, sodding
Residential and commercial lawn maintenance — Pruning trees — shrubs — hedges — Rototilling — All concrete work, sidewalks, patios, driveways — Rockeries, yard cleanup.
TELEPHONE: 474-0598

THIBODEAU HEARING AID CENTRE (1968) Ltd.
AUDIOTONE
John ROBERTS
10055 Jasper Ave., Edmonton
Ph.: 424-5975 Res. 484-2562

One HOUR "MARTINIZING." THE MOST IN DRY CLEANING
НАЙКРАЩЕ МІСЦЕ ДЛЯ ЧИЩЕННЯ ОДЯГУ
7931 - 104 Street
Edmonton Tel. 433-5577

Дрібні оголошення

• ПОТРІБНО СТАРШОЇ жінки для догляду малої дитини, що жила би разом з батьками дитини. Мешкання, харч та платня. Бабуні мають першенство.

За ближчими інформаціями телефонуйте на ч. тел.: 474-2632.

—o—

У вільній землі. . .

(закінчення з 6 стор.)

слабе світло. То хата якогось господаря, що управляє рижові поля. Я та моя дружина поволі зачинаємо діставати страх, куди нас наш водій везе. Я пробую дещо розпитувати в нього, але з ним важко договоритися. Він лиш показав мені рукою, що то вже недалеко до нашої цілі. Й справді не забаром ми заїхали до містечка Сан Джавір. Перед крамницями на дворі повно столиків, коло яких сидять люде. Молоді грають в карти, а старші щось попивають і гуторять. Я висів біля одної крамниці й пробую договоритися з кимось із окруження. Говорю всіми мені відомими мовами, але мене ніхто не розуміє. Всі лиш стискають плечима. До мене підійшов якийсь чоловік, віком може 40 років, узяв від мене картку з адресою й став мені щось пояснити. Але я його не розумів. Тоді підійшов другий чоловік й закликав нашого водія автомобіля, поговорили оба, той малий нарисував йому плян дороги, з якого вийшло, що нам треба вертатися 18 кілометрів, бо ми заїхали задалеко. Вертаємося назад й водій зупиняє автомобіль біля невеликої хатини при дорозі. Йдемо до мешканців й розпитуємо про нашу родину Косяк. Вони здвигають раменами, що таких не знають.

В тій хвилині я собі пригадав, що моя дружина має світлину з родиною. Моя дружина витягнула світлину й показує тим людям, а вони вже здалека крикнули — „Тітяна, Тітяна!" й обі кинулися до моєї дружини й стали її цілувати, бо моя дружина дуже подібна до своєї сестри Тетяни, що живе в Аргентині. Незнайомі дивляться на світлину, пізнають усіх й називають їх по імені.

Після того, їх чоловік всів з нами до таксівки й поїхав з нами польовою доріжкою, на якій, після дощу, було болото й повно вибоїв, але ми вкінці заїхали до хати, де жив найстарший син сестри моєї дружини.

(Продовження буде)

ДЕНТИСТИЧНІ ЛЯБОРАТРІЇ

Wasson Denture Clinic
10154 - 103 Street
Phone 422-4718
Certified Dental Mechanic

Burton Denture Clinic
Certified Dental Mechanics
10279 - 101 St., Edmonton
Ph. 422-3235

ДЕНТИСТИ

Тел. офісу: 422-2411
дому: 488-2350
Dr. B. N. SHLAIN
ДЕНТИСТ
428 Tegler Building
Edmonton, Alta.

Д-р А. С. НАЙ
ДЕНТИСТ
520 Tegler Bldg.
Edmonton, Alberta.
Office Phone: 422-8553

ОКУЛІСТИ — ОПТОМЕТРИСТИ

Д-р ПЕТРО СТАРКО
Д-р Йосиф СТАРКО
Д-р ІЛЛЯ СТАРКО
ОКУЛІСТИ
230 Tegler Bldg., Edmonton
Phone: 422-1248

Д-р Левко Г. Фарина
окуліст-оптометрист
522 Tegler Building
Edmonton, Alta.
Телефон: 422-8631
Екзамінує очі — Припасовує окуляри

Dr. J. D. Tchir
ОКУЛІСТ
401 Теглер Блдг.
101 Стріт і 102 Авеню
Едмонтон
Тел.: 422-2856
В Форт Саскачевьн кожної середи.
Тел.: 543-3464

ЛІКАРІ — ЕДМОНТОН

Д-р І. Смульський
Лікар і хірург
303 Professional Bldg.,
10830 Jasper Ave.
Phone Office: 424-1814
for appointment

Д-р М. Снігурович
Лікар і оператор
3829 - 118 Ave.,
Едмонтон, Алберта
Phone Office: 479-3318
Res.: 479-4443

Д-р В. А. Шандро
Оператор, спеціяліст ниркових недуг та залози (Простейт гленд), що регулює моч
Член Королівської Комісії Хірургів
Тел. офісу: 488-9797
дому: 439-2408
116 St. & 100 Ave.,
214 Le Marchand Bldg.,
EDMONTON, Alta.

Д-р Г. Стефаник
F.R.C.P.(C)
Лікар - спеціяліст внутрішньої медицини і кормової системи.
215 ACADEMY PLACE
11520 - 100 Ave.
EDMONTON 14, Alberta
Phone Office: 482-4744
Res.: 484-3821

Д-р Н. Д. Голубіцький
PHYSICIAN & SURGEON
603 TEGLER BLDG.
Phone: 422-4543
Res.: Ph.: 452-2907

Aaron Denture Clinic Ltd.
Затверджений дентистичний механік
Полудневий Едмонтон
10816A - 82 Аве.
Bus. 432-7035 Res. 434-0493

Lou Nedelec
Hearing Aid Audiotician
14 years experience
Hearing Aid Department
Third Floor
the Bay Telephone 424-0121 Ext. 328

TROUBLES?
Specialist
Automatic, Standard, Truck and Rear Ends.
Guaranteed — Lowest Prices
CLIFFS TRANSMISSION LTD.
10635 - 95 St. Edmonton
Phone 424-4401

ROCKETT
AUTO BODY SHOP LTD.
Baked-On Paint — Welding Customizing
Wm. PENTYLIUK
424-0702 10426 - 95 Street
Edmonton, Alberta

УКРАЇНСЬКО-КАНАДСЬКИЙ ІСТОРИЧНИЙ МУЗЕЙ-АРХІВ

Подаємо голоси українських громадян, що цікавляться збереженням українських культурних пам'яток та діяльністю нашого музею-архіву.

„Читаю часто в „Українських Вістях", що збираєте речі й матеріяли, що мають національно-культурну вартість, до музею-архіву. Діло на сьогоднішню пору дуже важливе й корисне. Хочу допомогти такій благородній праці. Я вже знову дещо призбирала, прошу приїхати та забрати".

Корнелія Юсипчук

. . . "Гратулюю вам за таку дуже дошільну працю в збиранні „золотого колосу", який міг би пропасти. Не маючи нашої спадщини, ми не будемо всилі будувати ніякої будуччини. Це добре знає ворог й тому нищить нашу культуру. Залучую маленький дар-чек в сумі 10.00 дол."

Іван Лагола,
голова УНД-ому
в Едмонтоні

СПИСОК ЖЕРТВОДАВЦІВ

ч. 41.

Фінансова збірка:

1. п. Л. Лагола, Едмонтон — 10.00 дол.

2. мгр. Р. Громницький, Торонто — 10.00 дол.

разом	20.00 дол.
передше	168.00 дол.
разом	188.00 дол.

Матеріяли передали:

1. п. Л. Кобель, Ст. Пол (втрете) — дві книги, вартісне письмо та картки
2. п. М. Брода, Легал, Алберта (вдруге) — книжки, календарі та журнали
3. п. Д. Фодчук, Торонто (восьмий раз) — книжки, брошури, журнали та часописи
4. п. Ст. Бріль, Торонто (втрете) — книжки
5. п-і К. Юсипчук, Едмонтон (врете) — книжки, давні каледарі, світлини з Гуцульщини, 50 чисел щоденника „Нова Свобода", Хуст, „Карпатська Україна.

Передала теж книжки від п. М. Журавля з Едмонтону.

В 40-у списку жертводавців через недогляд пропущено при п. В. Филипович — цінні книги.

Всім жертводавцям складає щиру подяку

Дирекція Історичного Музею-архіву

Всі листи та матеріяли просимо слати на адресу:
UKR. CAN. HIST. MUSEUM
c/o 10231 - 98 Street, Edmonton

У справі видання історії проф. Д. Дорошенка

Пані Євгенія Ільчишин

В Вінніпеґу закінчено переклад на англійську мову 2-го тому історії наших визвольних змагань найбільшого під сучасну пору ученого — історика европейського маштабу проф. Дмитра Дорошенка, що його здійснив інж. Дмитро Ільчишин. Тепер ця історія в англійській мові очікує на видання.

Праця перекладу, яку інж. Ільчишин радо пожертвував для цієї справи, зайняла понад два роки напологливого труду, при цьому заробляючи на хліб щоденний.

Оцінюючи високу вартість історії проф. Дорошенка і працю свого мужа, пані Євгенія Ільчишин підтримувала його морально, — а тепер ще й від себе пожертвувала ТИСЯЧУ долярів на видання цієї книги. Пані Євгенія Ільчишин, уродженка Канади, скінчила консерваторію і провадить школу гри на піяно. Направду, це є княжий дар!

Збіркою пожертв на Канаду зайнялась сама пані Ільчишин, як член Видавничого Комітету, якої адреса є:
Mrs. Eugenia Elcheshen
959 North Drive
Winnipeg, Man. R3T 0A9

Пожертви приймає також голова Видавничого Комітету, п. Михайло Чемний в Детройті. Його адреса:
Mr. Michael Chemny
1719 Outer Drive
Detroit, Mich. 48234

Треба при цьому підкреслити, що ця книга нашого ученого-історика в перекладі на англійську мову це одиноке авторитетне джерело знання про найславнішу добу наших визвольних змагань і тому воно займе належне місце на полицях бібліотек університетських і публічних, як у Канаді так і в Америці та інших країнах.

Список жертводавців буде поміщено в книжці; будуть також поміщені фотографії осіб, які пожертвують на це велике діло $500 і більше.

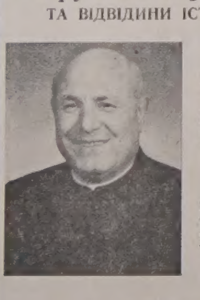
За працю і жертвенність панству Ільчишиним належиться повне признання. Щасти їм Боже дальше у їх гідній, похвальній праці.

З приємністю треба відмітити, що п. Іван Татарин з Детройту ще минулої осени, довідавшись про вище згадану працю, без найменшого вагання зложив $50.00 на видавничий фонд — за що йому велике спасибі!

З уваги на те, що в травні вже подорожує багато туристів й треба заздалегідь замовити літаки та приміщення, приймаємо замовлення на прощу лиш до кінця березня. Керівництво Агенції „АСТРО"

Групова Проща до Святої Землі

ТА ВІДВІДИНИ ІСТОРИЧНИХ МІСЦЬ У ТУРЕЧЧИНІ
від 2 до 23 травня 1972 р.



ВІДВІДАЙТЕ:
ЄРУСАЛИМ ТА ІНШІ МІСЦЯ В СВЯТІЙ ЗЕМЛІ
В ІСТАМБУЛІ: СОБОР СВ. СОФІЇ, де посли князя св. Володимира вирішили прийняти християнство; музей, палату Топкапі, де жила султанша української роду Роксоляна, руїни міста Ефесу, де похований св. Іван Богослов та де є гора Божої Матері та інші історичні місця в Істамбулі.
УКРАЇНСЬКІ ІНСТИТУЦІЇ В РИМІ ТА ЧУДОТВОРНЕ МІСТО ЛЮРД У ФРАНЦІЇ.
21 ДНІВ — 1,372 долярів
В ЦІНІ ВКЛЮЧЕНІ: переліт, переїзди з летовища та на оглядини всіх місць, готелі та гостинниці з повним харчем, оплата за відвідини музеїв.
ТУРУ ПОГОДИВСЯ ВЕСТИ: — о. митрат М. Сопуляк, який побував у всіх місцевостях.

Наше бюро полагоджує справи всяких подорожей.
ЗА БЛИЖЧИМИ ІНФОРМАЦІЯМИ ЗВЕРТАЙТЕСЯ ДО:
ІВАНА ДОРОСЕВИЧА
ПОДОРОЖ ВІДБУДЕТЬСЯ ЛІТАКОМ КАНАДСЬКОЇ ЛІНІЇ СІПіЕр

Astro Travel Service
10019 - 103 Ave. Centennial Bldg. Tel.: 423-2351
Edmonton, Alberta

Европа то велика казка про чартерові польоти

ВАШ АҐЕНТ ПОДОРОЖЕЙ І Сі-Пі-Ер МАЮТЬ БАГАТО РІЗНИХ ДОРІГ ДО ЕВРОПИ

ДЛЯ ВАС ПРАВИЛЬНА ЛИШЕ ОДНА

Чартерові польоти до Европи догідні для деяких людей. Через це СіПіЕр має чартерові лети. І ми можемо подати вашій секретарці докладні інформації про це. Але для інших людей чартеров польоти можуть бути закоштовні і занадто обмежуючі. Дивно вам? Ця сторінка допоможе вам вирішити, чи вони зручні для вас. Тоді ваш аґент подорожей може допомогти вам плянувати вам вакації, які були б досконало достосовані до часу, що ви можете використати, грошей, які можете видати, та того, що ви схочете мати із ваших вакацій в Европі.

Якщо порівняєте оці пляни подорожей, можете бути певні, що ваші вакації не покажуться у висліді такими, що були догідні для кого іншого.

Чартерові польоти

Чартерові польоти дуже догідні для людей, що їх не турбує, якщо вони летять з більшою групою подорожніх, і хотять летіти лише до одного місця. Але чартерові літаки не завжди є найдешевшою дорогою до Европи. Ви платите додатково за кожну милю після прибуття до Европи. Всі діти понад два роки життя мусять платити повну оплату за переліт. До того ви мусите бути повноправним членом клюбу через шість місяців. Як повідомили недавно газети, на чартеровому польоті відкрито одного подорожнього, що не був повноправним членом клюбу, у висліді чого відкликано політ й усі пасажири залишилися на льоді. Деколи чартеровий політ складається з двох груп, і якщо одна група відмовиться летіти, ви мусите доплачувати до квитка, щоб вирівняти кошта перельоту.

Прогульковий політ на 17 - 28 днів

Цей політ передбачений для людей, що мають три тижні вакацій, хоч його можна продовжити до 28 днів. Ви мусите бути в подорожі найменше 17 днів. Ви можете по дорозі задержатися ще в двох місцях в додатку до вашого кінцевого місця подорожі. Тут не потрібно ніякої групової поїздки ані задатку наперід ви летите звичайним літаком, коли хочете. Квиток коштує бл. 65% звичайного квитка на економічний переліт. Діти нижче 12 років платять половину.

Прогульковий політ на 29 - 45 днів

Це справді ощадностева подорож — на $58 до $120 менше, як подорож на 17-28 днів, залежно, куди в Европі ви їдете. Ідеальна для тих, що мають вакації місяць або більше. Можна зупинитися один раз по дорозі до кінцевого місця подорожі. Не потрібно групи. Подорожуйте кожного дня, який вам вигідний, нормальним літаком. Діти нижче 12 років платять половину ціни. Але пам'ятайте: ви мусите бути в дорозі найменше 29 днів.

Спільна група із 40 осіб

Ще більша ощадність на цій подорожі — до $164 на 17 - 28 денній подорожі — відповідно до сезону та до місця подорожі в Европі. Подорожувати можна котримнебудь літаком протягом року, якщо ви подорожуєте з групою 40 осіб, замість повного літака й ви не мусите зобов'язуватися приземлюватися денебудь й група може летіти й вертатися, коли захоче. Діти нижче 12 років платять половину. Але пам'ятайте: ви мусити відлітати й вертатися з цілою групою — 40 осіб.

Крім того, є ще економічний переліт

На перший погляд він виглядає менше поплатний. Зате він дозволяє на задержку на необмежений час (аж до одного року). Ви можете залишитися на так довго, як вам завгодно в багатьох містах по дорозі до вашого кінцевого місця подорожі. Ви можете повертатися до дому з іншого міста, як те, що було кінцевим у вашій подорожі. Діти нижче 12 років платять половину ціни. Якщо шукаєте вигідної подорожі, то це подорож для вас!

По інформації звертайтеся до нас, пишучи (англійськими буквами) ваше ім'я та адресу на понижчому купоні:

CP AIR — Room 202 NAR Bldg. Edmonton

NAME ....
ADDRESS ....
PHONE ....
Where are you going ....
When are you going ....
How many of you are going ....

CP Air
Подорож літаками «Сі-Пі-Ер» — то справа на ввесь світ.

Edmonton
CP AIR Phone 429-6371

Calgary
Phone 265-8300

Winnipeg
Phone 942-0141

Ріст і розвій української кредитівки

1971 рік — це перший рік діяльности єдиної української кредитівки в Едмонтоні. Її члени довідались із звітів управи на загальних зборах 2 березня в УНДомі про її ріст і розвій: майно кредитівки ся гає 1,031.178.55 дол., а обороти — 1,403.883.15 дол.

Збори відкрив і ними проводив голова Й. Степа. На його поклик прийняті вшанували повстанням з місць та однохвилинною мовчанкою тих членів, які відійшли від нас. Протокол з минулорічних загальних зборів прийнято без змін. Управа відбула 10 засідань. Скарбник Орест Жарський пояснив подрібно фінансовий звіт з діяльности управи, що його всі члени отримали одночасно з повідомленням про збори. П. Саварин, голова кредитового комітету до якого входили, крім нього, ще: В. Білинський, О. Мулка, В. Середа і Гр. Якимечко, склав звіт, з якого члени довідались, що кредитовий комітет ухвалив 98 позичок на суму 382,546.55 дол. Ці позички виглядали так: 20 на консолідацію довгів, 12 на купно авт, 3 на направу авт, 1 на направу домів, 4 на купно нових домів, 20 на купно старших домів, 1 на купно кабіни над озером, 6 на інвестиції, 1 на купно землі, 6 на сплату податку, 5 на вакації, 4 на меблі, 1 на перевіз, 1 на направу зубів, 1 на весілля та 1 на Різдво.

У дискусії над звітами забирали слово: інж. І. Хома, О. Гураль, Й. Говда, Т. Войтів, В. Кульчицький. Опісля І. Гулясць в імені провірної комісії склав звіт і поставив внесок схвалити управі абсолюторіо за її діяльність, що теж і сталося. З чистих прибутків за 1971 рік у сумі 42,178.37 дол. учасники зборів признали 6 і ½% на дивіденду членам від їх паїв, решту призначено до запасного фонду.

На внесок голови номінаційної комісії Гр. Браткова збори переобрали до управи кредитівки: Й. Степу, д-ра В. Байрака, П. Дацькова та вибрали нового члена М. Охоту, а до провінційної комісії І. Гуляйця.

На внесок адв. П. Саварина збори рішили додати ще 500 дол. на Шевченківську фундацію, так що з заплаченою раніше сумою 500 дол. українська кредитівка в Едмонтоні стала вже членом — фундатором. Нагороди вступу на загальні збори виграли по 10 дол. такі члени: В. Зазуляк, Гр. Братків, І. Зварич, п-і Є. Жарська і Т. Шарун.

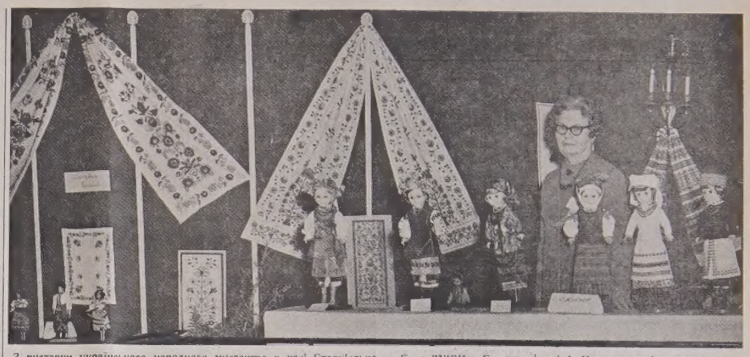
В середу, 15 березня о год. 9-ій вечора відбулось перше засідання переобраної управи в домівці української кредитівки, 9710 - 108 А авеню.: головою кредитівки обраний Й. Степа, заступником голови Гр. Братків, секретарем В. Дженис, скарбником О. Жарський. Кредитовий комітет переобраний також у дотеперішньому складі. Управа обвизвала негайно відсотки від усіх позичок до 9%, від термінових ощадностей на 1 рік — 6%, а на два роки 6 і ½%.

Спеціяльна оферта, яку я одержав з Лондону.
Можна висилати в одній пачці летунською почтою 10 хустинів.
5 вовняних — 5 парчевих
OVERSEAS EUROPEAN TRADING CO.
TEL.: 424-6860 10531 - 97 Street
Edmonton 16, Alberta

Пачки до Европи й Азії
Найстарша висилкова фірма на західну Канаду, яка висилає найкращої якости матеріяли англійського виробництва і готові речі всякого роду.
Також приймаємо речі, куплені в Канаді, за котрі мусимо брати всі оплати, що нам наложені.
Оплата за висилку пачки з Англії 15.35 дол. без різниці, чи пачка коштує 60.00 дол. чи 300.00 дол.
Висилаємо крім пачок бандерольки з нашого товару.
М. Лаврин
Overseas European Trading Co.
TEL.: 424-6860 10531 - 97 Street
EDMONTON 16, Alberta

Увага! УКРАЇНЦІ В КАЛҐАРІ
Ви можете набути правдиву шинкову українську ковбасу з часником, димлену деревом, з фірми
FAMILY MEATS
з Едмонтону в крамниці „THE BAY" в Калґарі, в підвалі при „Delicatessen Table"
В Едмонтоні у крамниці при 10241 - 96 вул.
Окрім ковбаси, можете в нас купити багато інших европейських м'ясних виробів різного роду.
Зайдіть, а не пожалуєте.
FAMILY MEATS
10241 - 96 Street Tel.: 424-9424
Edmonton, Alberta

КРАЙОВА УПРАВА
Українського Католицького Юнацтва
організує **„Велику подорож по Україні та Західній Европі"**. Ця подорож триватиме повних шість тижнів від **6-го липня до 17-го серпня 1972 р.**
В програми подорожі відвідати: Італію, Австрію, Швайцарію, Німеччину, Мадярщину, Румунію, Югославію, Туреччину, Грецію, Болгарію і також Україну.
Кошти подорожі, помешкання, харч та особисті видатки будуть виносити приблизно **925.00 дол.**
Зацікавлених подорожжю та тих, що хочуть мати більше інформацій, просимо писати до:
U.C.Y. National Executive
c/o Miss Sandy Kunanec (Trip Secretary)
38 Mcadarn Ave., TORONTO 19, Ont.



З виставки українського народного мистецтва в часі Єпархіяльного з'їзду ЛУКЖ в Едмонтоні: п-і А. Кучер, організаторка виставки серед експонатів.
Фото: „Академія"

Змагання у вишивці за кубок єпархіяльної управи

Кожного з'їзду члени відділів ЛУКЖ змагаються за пугар Єпархіяльної управи, який призначений за виконання найкращої вишивки. Цього разу було призначено столик довільним українським стібом (швом). На цей конкурс надіслано 63 серветки. Журі в складі інж. п-і Ст. Базюк, О. Манастирська, М. Малко з Вегревил і Н. Цинцар признали дві перші нагороди, одну для членки відділів міста Едмонтону і одну для відділів з провінції. Дістали нагороду: Салук членка 2-го відділу „Доброї волі" за серветку виконану поліським стібом і М. Малко членкиня відділу з Вегревил за серветку, вишиту хрестиками. Обі нагороджені членкині дістали індівідуальні кубки, які вручила голова Крайової управи п-і д-р С. Потоцька. Маядрівний кубок Єпархіяльної управи призначено рівнорядно двом відділам, а то відділові при парафії св. Василія і відділові при парафії св. Миколая з Едмонтону за їхню працю для плекання української вишивки. Оба відділи провадили курси вишивок і подбали про поважну кількість експонатів для конкурсу. Вони прислали по 20 серветок.

Голова д-р С. Потоцька поґратулювала відділам за їхню працю й вручила кубок головам тих відділів п-і Тиркало з відділу св. Василія й Рут Леські, за відділ ЛУКЖ св. Миколая.

У ЗМАГАННІ ЗА НАЙКРАЩУ ВИШИВКУ дістали нагороди зліва до права: М. Малко, П. Тиркало, Р. Леські, Н. Салук.
Фото: Академія

Виставка декоративних рушників і ляльок

Музейний комітет приготовив також виставку декоративних рушників на ікони, шиті рушниковими стібами й колекцію ляльок в українському одязі з різних частин України. То дві нові ділянки, над якими тепер працює музейний комітет.

Виставлено 4 великі декоративні рушники, 2 менші й 4 серветки, які виконала членкиня музейного комітету й інструкторка курсів п-і Антонія Кучер.

Ці рушники вимагають великого вкладу праці. Деякі з них багато вишиті й треба було вишивати їх постійно через три місяці. П-і А. Кучер виставила також побільшені взори для тих рушників, щоби присутні бачили, як приготовляти взори і як починати працю. Друга ділянка, що їх виготовлено для виставки, то ляльки, в одягах з різних частин України як: центральних земель України, Поділля, Волині, Поліся, Підляшшя, гуцульський одяг, лемківський, Яворівщина, ітд., разом 16 ляльок. З того п-і А. Кучер виконала 14, а М. Елчин 2. Присутні делеґатки з великим зацікавленням оглядали цю виставку висказуючи своє захоплення виставкою й висловили велике признання п-і Антонії Кучер за її працю.

Виставку приготовили п-і А. Кучер, п-і Н. Цинцар, п-і М. Елчин. То нові ділянки, що над ними працює музейний комітет для музею і для більшої виставки, яку плянується на осінь для відзначення 20-ліття музею ЛУЖК.

Звітують відділи ЛУКЖ Едмонтону

Едмонтон І-ший відділ „Добра воля" при катедрі св. Йосафата. Відділ має 55 членів. На з'їзді було 5 делеґаток і 2 гості. Відділ провадить культурну працю, влаштовуючи кожного місяця в часі сходин членів, окрім біжучої програми, доповіді, або свята: як свято державности, Т. Шевченка, показ великодних і різдвяних звичаїв, показ різдвяного і великодного стола й печива і.т.д. Усі членки передплачують "Нашу Дорогу". Влаштовують разом з іншими парафіяльними організаціями: просфору, свячене, празник та інші парафіяльні імпрези. Членкині збирають гроші на різні місцеві харитативні цілі.

II відділ катедри св. Йосафата. Було 7 делеґаток. Відділ має 64 членкинь. Провадить садочок (23 дітей), курси танків для 150 дітей, конкурс писання писанок з поважними нагородами, показ великодного і різдвяного печива, спільно з другими організаціями влаштовує парафіяльні свята. Зложили 3.400 дол. на парафіяльні й громадські цілі втому 2.400 на Судівельний фонд, 200 на кошти табору для дітей, на парафіяльну рідну школу й друге.

Відділ ЛУКЖ парафії св. Василія. Членів 154, на з'їзді було 10 делеґаток. То великий відділ, який поділив працю між членкинями, працюючи комітетами. Вони помагають рідній школі при парафії й займаються садочком, де є 55 дітей. На сходинах, окрім біжучих справ, мають теж культурну програму. Відвідують шпиталі й хворих, збирають на комунізні фонд, червоний хрест і подібні цілі. Найбільше праці вкладають членкині для збирання фондів на виплачення довгу за будову церкви, культурного центру, на оселю св. Василія, на допомогу студентам оо. Василіян, на допомогу потребуючим родинам ітп. Тому влаштовують щорічно багато імпрез для здобуття фондів і помагають у тих імпрезах. Вислали делеґаток на крайовий з'їзд до Торонта.

Відділ ЛУКЖ парафії Пресв. Сакраменту. Делеґаток було 4. Членів 60. Звітувала голова Й. Кулеба. Відділ має кожного місяця на сходинах культурну програму. Відділ веде курс танків для молоді на який ходить 75 студентів, відвідують дім старших і улаштовують для мешканців дому різні розривки. На літо приготовляють павільон на едмонтонських торгах, де продають кожного року українські страви, з того дали в 1971 р. на сплату довгу церкви — 6.000 дол. Устаткували кухню. Кожного року роблять курс писання писанок і традиційного печива. Відвідують мешканців у домі для старших, який є при парафії. Вислали три делеґатки на крайовий з'їзд ЛУКЖК.

Відділ ЛУКЖ при парафії Покрови. Членів 45. Делеґаток три. Приєднано 6 нових членок. Улаштовано 2 весняні чаї і 2 осінні базари, продаж печива, бінґо й інші імпрези для здобуття фондів для парафії, яка в тім році відзначила своє 20 ліття. Члени відділу помагають учителькам рідної школи в навчанні української мови. Відвідують хворих по шпиталях. На сплату довгу за церкву дали 10.500 дол., датки на голодуючих в Югославії, поміч студентам в Інсбуку тощо. Улаштовано курс писанок.

Відділ ЛУКЖ парафії св. Володимира. Членів 39. Делеґаток три. Відділ піддержує рідну школу, оплачував кілька радійових програм з участю парафіяльного хору. Піддержують і помагають на спархіяльній літній оселі. Відвідують хворих, улаштовують імпрези для придбання фондів на церкву, для якої закуплено нові лавки.

Відділ ЛУКЖ при парафії Успення Богородиці. Три делеґатки. Звіт зложила голова Емілія Сірман. Відвідують шпиталі, улаштовують імпрези, як чаї, бінґо тощо. На будову церкви 5,750 дол. Помагають рідній школі при парафії, помагають музеєві ЛУКЖ.

Відділ ЛУКЖ парафії св. Миколая. Три делеґатки, звітувала Рут Ласкі. Наймолодший відділ в Едмонтоні, заснований у 1965 р. Улаштовують парафіяльні підприємства і для здобуття фондів на будову церкви ведуть курси вишивок і до конкурсу на з'їзд зробили 20 серветок. Зібрали кілька експонатів для музею. Кляси української мови і культури для молоді. Прядбали для церкви фелони і вишивали обруси. Дбають про порядок у церкві і співпрацюють з спархіяльною управою. Відвідують доми для старших.

Представниці відділів міста беруть участь у місячних зборах спархіяльної управи. Вони помагають у праці спархіяльної управи і спільно улаштовують День ЛУКЖ. Чай для Преосвященного, музеєві і друге.

Теж надіслав свій звіт відділ з Фіделіті, Алберта. Мають 13 членів. Відділ працює головно для удержання церкви. Улаштовують різні підприємства: празники, обіди, пікніки, бінґа, гри.

Радіопередачі оо. Василіян:

ВЕЧІРНЯ ГОДИНА: слухайте кожної середи о год.

ЮВІЛЕЙ ЕКА
(Едварда Козака)

Пані (з компліментом): УНРада повинна створити міністерство гумору, а вас, пане Еко, зробити міністром.

Еко: О, пані, є деякі далеко смішніші від мене.

«Ляс Микита»

ДЕ, ЩО, КОЛИ БУДЕ В ЕДМОНТОНІ

Субота, 8 квітня:
продаж великоднього печива в Сімпсон Сірс Парк Плаза, організований Пластпритом.

* * *

Неділя, 23 квітня:
о год. 2—5 попол. в УНДомі, 9620 - 109 авеню: весняний базар парафії св. Юрія старанням Марійської дружини пань (продаж домашнього печива і вишивок).

8.30 вечора з французької радіовисильні 680 кц. програму оо. Василіян. У часі посту почуєте:

29 березня — Христос перед судами: духовним і світським.

Слухайте релігійних радіопередач

Щопонеділка о 8.30 вечора з едмонтонської французької радіостанції Се-Аш-Еф-А (680 кц) пересилається програма Централі українців-католиків Едмонтонської спархії.

Виставка

Пласт Едмонтону ставить п'єсу Марійки Підгір'янки "В чужім пір'ю" в неділю, 16 квітня, о 7-ій годині вечора в залі УНО. Всі ролі виконує молодь.

ВЕСЕЛИХ СВЯТ!
всім нашим клієнтам, уділовцям та приятелям
бажають щиро
керівництво та працівники
HERITAGE SAVINGS & TRUST COMPANY
10166 - 100 Street Edmonton, Alberta

BAYDALA DRUGS
- Northgate Professional Bldg. (12948 - 97 St.)
- Parkdale (Cor. 103 St. & Jasper Ave).
- Royal Alex Place (Cor. 101 St. - 111 Ave.)
- Super B Drug (Cor. 95 St. - 118 Ave.)

— EDMONTON —
"OPEN TILL MIDNIGHT ALWAYS"

ВИНАЙМАЄМО НОВУ ПАРАФІЯЛЬНУ ГАЛЮ
на родинні і громадські імпрези
Приготовляємо весільні прийняття по приступних цінах.
Парафія св. Володимира в Калдер (Едмонтон)
12726 — 119 стріт. Телефон: 455-4906 або 454-1177

ВЧАТЬСЯ ВАРИТИ. Другий відділ ЛУКЖ „Добра воля" при едмонтонській катедральній парафії св. Йосафата кожного року відбуває серію різних курсів. Цього року відбувся курс варення. Інструкторками були запрошені пані, які показали свої „спеціяльності" у куховарені. Курсантки вивчили нові страви від простих щоденних до дуже вибагливих, які можна подавати на найкращих та на найвибагливіших прийняттях. На закінчення курсу кожна курсантка принесла одну з вивчених страв на прийняття, що відбулося для всіх інструкторок і курсанток. Всі переписи, які були демонстровані в час курсу, надруковані; їх можна одержати від управи II відділу ЛУКЖ „Добра воля". Цього року інструкторками були пані: Реня Вареница, Соня Скрипник і Надя Цинцар.

У першому ряді зліва направо: Діяна Гулька, Соня Скрипник, Марія Поренчук, Реня Вареница, Анна Федина, Анна Костюк; у другому ряді: Лелія Осташевська, Матільда Бурак, Марія Слаба, Віра Байрак, Стефанія Брода, Маруся Пастушенко, Оксана Тарнавська. На курс ходила теж: Анна Цимбаліста, Тамара Стефанів, Соня Прийма.

Фотостудія: „Академія"

Залунала українська пісня хору «Верховина» Мирнам, Алберта

В неділю, 20 лютого, за стараниям місцевого о. пароха, загостив до Мирнам жіночий хор „Верховина" й капеля Бандуристок під дир. п. С. Яременка з Едмонтону.

Концерт почався в год. 2-гій по полудні в українській католицькій залі в Мирнам. Заля заповнилася людьми не лиш із Мирнам, але теж з околиці. М.ін. були о. прот. І. Черкавський з Дервент, о. д-р П. Литвин з Ту Гиллс, о. Р. Стародуб з Іннісфрі та люди з Фіделиті, Льойдминстер і Елк Пойнт.

Точно в год. 2:00 з'явився на сцені хор „Верховина". Вступне слово виголосила п-і Н. Таланчук. Вона пояснила ціль приїзду, — тобто популяризацію українського слова, і пісні. О. парох Б. Лисак короткими словами привітав всіх хористок і Бандуристок, як також всіх присутніх в залі. Піднесли куртину й присутні почули пісню „Тихо над річкою". І голоси й строї хористок полонили увагу слухачів. Зокрема строї були індивідуальні для кожної співачки. На залі панувала мертва тиша, а очі всіх були звернені на сцену. Сольовий танок „Соловейко" показав ніжність українського танку. Мягкість, легкість і привабливість показали, що навіть велика віддаль від України не змогли здеформувати української душі. Танок „Гуцулка", що його відтанцювали три дівчини і три хлопці викликали бурю оплесків, чим дали заплату й задоволення танцюристам. В час короткої перерви присутні почули, в формі діяльогу, дуже гарні-смішні, повчаючі жарти двох хористок.

„Народній танок" і гра на бандурах колисали душу української людини. Дві години концерту були для слухачів немов двома мінутами. Слова „Привіт для молоді", що його виголосила п-і Т. Федорів доказали нам, що члени хору і капелі то люди не лиш з голосами соловейків, але також свідомі канадські українки. Сусід о. Р. Стародуб подякував щирими словами хористкам і бандуристкам, а також присутнім. Після концерту гостей погощено.

В часі скромної гостини знову лунала українська пісня, якої не хотілося кінчити. Та п. Г. Процьків пригадав едмонтонським гостям, що пора від'їздити домів.

Хто матиме колись нагоду почути наших симпатичних хористок і бандуристок, нехай не пожаліє труду. В них не лиш чудові голосочки, але теж і гаряче українське серце.

Кореспондент

• **У цьогорічний Великодній понеділок, 3 квітня буде достава пошти нормально, як кожного звичайного дня.**

Арештують видавця

Ізраїльська поліція арештувала тель-авівського видавця Єгошуа Оренштайна, обвинуваченого в фальшуванні податкового звіту.

Оренштайн держить велику суму грошей у Швайцарії, від якої не платив податку.

З НОВИХ ВИДАНЬ

ЄПИСКОП БУДКА

о. д-р Михайло Оленьчук. В обороні правди. Йорктон 1971, стор. 62.

Колишній співпрацівник єпископа Будки подає цікаві відомості про першого українського владику Канади, спростовуючи деякі неточні, а то й свідомо перекручені вістки про нього.

МАЛИЙ ГЕРОЙ

Beru, son of Mikula by Marie Halun Bloch, Atheneum Publishers, New York, 177 pp. $5.50.

Авторка ,народжена в Україні, на четвертому році життя прибула до Америки. Закінчила Чікаґський університет. Працює як літераторка, передусім любить писати для дітей.

Повість про Берна, геройського хлопчину, написана на тлі давньої історії України. Книжку ілюстрував Едвард Козак.

ІСТОРИКАМ

Микола Чубатий. Українська історична наука: її розвиток та досягнення. Філядельфія 1971, стор. 53.

Що досі зробили українські історики, що і як треба робити далі? «Автор, каже про себе професор Чубатий, списав ці завваги як порадник для молодих адептів історії нашої Батьківщини Руси — України».

КАЛЕНДАРІ

Альманах «Провидіння» на 1972 рік, Філядельфія, 224 стор.

* * *

Альманах «Гомін України» на 1972 рік, Торонто, 144 стор.

* * *

Календар «Праці» на 1972 рік, Прудентопіль, 124 стор.

Допоможім розбудувати манастир

СЕСТРАМ СВ. ЙОСИФА ПДМ У БРАЗИЛІЇ

Про Згромадження св. Йосифа Обручника ПДМ читачі „УВ" читали вже нераз і не два. Як відомо — це Згромадження оснував о. прелат Кирило Сілецький 1908 р. і перший манастир повстав у селі Жужелі, сокальського району, в Україні. Перед II світовою війною Згромадження начислювало 26 манастирів і кількасот сестер-черниць, крім багато-багато новичок у новіціяті, що був запорукою швидкого росту Згромадження. Прихід большевиків у вересні 1939 р. перетяв золоту нитку розвою цього розмірно молодого Згромадження. Частина сестер опинилась у Польщі і працює між нашим народом як катехитки; більшість з них перебувають на далеких засланнях, де з нараженням свого життя сповняють свою благородну місію.

Сестри св. Йосифа Обручника ПДМ приїхали до Канади заходами Преосв. Кир Андрея (Роборецького) в 1961 р. і замешкали в Саскатуні. В 1964 р. сестри перебрали, з доручення Владики Андрея, під свою управу новозбудований дім св. Йосифа для старших віком і немічних і в ньому примістився їхній манастир.

З метою ж розбудувати нові станиці сестри св. Йосифа користають з запрошеення Преосв. Кир Йосифа (Мартинця), ЧСВВ і благословення Преосв. Кир Андрея та висилають сестру Йосифу до Бразилії, де вона приїхала 28 травня 1969 р. й осіла в містечку св. Марії та почала свою піонерську, місійну працю. В розмірно короткому часі, наполегливою і жертвенною працею сестра Йосифа нав'язала контакт з українськими поселенцями. Вона відвідує їх часто, замешкалих в мало доступних околицях, допомагає старшим, працює між дітьми приготовляючи їх до сповіди і св. Причастя, здобуваючи собі довіря, а для Згромадження подив і пошану. І тому надходять перші зголошення кандидаток до новіціяту Згромадження св. Йосифа, а за благословенням Преосв. Кир Йосифа йдуть заходи відкрити дім Згромадження в парафії о. крил. Ф. Водоноса у Вікторії. За порадою оо. душпастирів у Бразилії, на прохання сестри Йосифи до настоятельки Згромадження в Саскатуні Преп. сестри Теодори, виїздить до Бразилії в листопаді минулого року друга сестра Семеона.

І ось надходять довгождані вістки від наших дорогих сестер св. Йосифа в Бразилії. Маємо вже дім до нашого розпорядження, маємо численні зголошення до новіціяту, але на жаль ми могли прийняти тільки п'ять із зголошених. Дім треба докінчити, відповідно устаткувати, учасницям новіціяту треба дати бодай скромний прожиток. Чи найдуться добродії, щоб допомогли нам започаткувати власний манастир у Бразилії? Треба вірити, що українська спільнота Саскачевану дасть гідну відповідь на згадане питання.

Сестри св. Йосифа Обручника ПДМ оснували свій перший манастир поза землями Европи в Саскатуні. Тут вони вперше осіли і вкладають свою жертвенну працю. Мешканці дому св. Йосифа в Саскатуні, їхні родини і вся наша спільнота в єпархії свідомі того, яке велике добродійство сповняють для всіх нас в єпархії дорогі наші сестри Йосифітки. Отже використаймо нагоду виявити нашу вдячність дорогим сестрам за їхні очевидні труди для нас. Будьмо вдячні і горді з того, що наша єпархія стала осідком першого манастиря сестер св. Йосифа із заокеанських наших єпархій, а одночасно свідомі, що саме тому за нами в першу чергу привілей і повинність слідкувати за життям і долею Згромадження і в потребі першими поспішати з видатною допомогою.

Отже не змарнуймо цієї небуденної нагоди стати добродіями нової місійної станиці Згромадження св. Йосифа Обручника ПДМ між українськими поселенцями в Бразилії. Якщо ж ми особисто не спроможні допомогти, підійдім з такою пропозицією до тих, яким доля пощастила і вони могли б стати такими добродіями. Ласкавий Господь завсіди нагороджує щедрістю за щедрість, яка приносить добродієві благородну радість ще в цьому житті. Свої зголошення допомоги розбудувати манастир св. Йосифа Обручника ПДМ в Бразилії просимо слати на адресу дому св. Йосифа в Саскатуні з окресленням призначеної жертви: SISTERS, c/o St. Joseph's Ukrainian Catholic Home, Eby St. & Valens Dr., Saskatoon, Sask.

А. Марія Баран,
пресова реф. ЦУК Саск.

Умер священик

У Ню Йорку, 13 березня помер на 41 році життя василіянин о. Ієронім Барнич. Душпастирював у Чікаго, Гемтремку, Ворені й Ню Порку.

Нарада ЛУКЖ

У САСКАТУНІ

Крайова управа ЛУКЖ скликає до Саскатуну дводенну між'єпархіяльну нараду. Нарада буде 6 і 7 травня. Початок: 6 травня о 2-ій годині пополудні.

Головою крайової управи ЛУКЖ є д-р Ст. Потоцька; секретар А. Жук.

ЗАМОВЛЯЙТЕ ТЕПЕР НАЙКРАЩИЙ
ДАРУНОК
НА УКРАЇНУ
СПЕЦІЯЛЬНІ
РУБЛЕВІ
ЦЕРТИФІКАТИ

INTERTRADE EXPRESS CORP. НАЙПЕРШЕ СКАЗАЛА ВАМ, А ВАШІ РІДНІ ПІДТВЕРДЯТЬ ТЕ

За допомогою спеціяльних Рублевих Цертифікатів ваші рідні можуть купити все, що бажають за частину звичайної ціни, бо кожний спеціяльний рубель варта найменше чотири звичайні рублі, або й більше. То так виглядає, якщо б іти до крамниці із $100.00 й купити за них товарів, що коштують $200.00 або $300.00, або навіть ще більше.

ВПОВНІ
ГАРАНТОВАНІ
ВПОВНІ
ЗАБЕЗПЕЧЕНІ

ЛИШ INTERTRADE EXPRESS CORP. дає вам ДУЖЕ СКОРУ ПОСЛУГУ.

Цертифікати будуть доставлені до дому ваших рідних за прибл. 3 тижні. Ціна за один спеціяльний рубель є $2.35.

ЦЯ ЦІНА Є ПОВНА
АБСОЛЮТНО НЕМА НІЯКИХ ІНШИХ ОПЛАТ

Ви можете післати кожну суму, яку захочете.

ЖАДАЙТЕ ВІД НАС
ДАРОВОГО
ІЛЮСТРОВАНОГО
КАТАЛОГА

ЗАМОВЛЯЙТЕ ТЕПЕР
ЗАМОВЛЯЙТЕ ЛИШ ЧЕРЕЗ
INTERTRADE EXPRESS CORP.
125 East 23rd Street
Fifth Floor
New York, N.Y. 10010
Tel.: 982-1530

ДУЖЕ ВАЖНЕ
АВТОМОБІЛІ

Лиш короткий час
Скора достава.
ЖІГУЛІ ВАЗ 2101
АМ $3275.00

Зовсім новий довгоожиданий автомобіль
МОСКВИЧ 412 ІЕ
Ам. $3275.00

Люксусовий модель
МОСКВИЧ 408 ІЕ
Ам. $3009.50

ЗАПОРОЖЕЦЬ
ЗАЗ 966 Ам. $2012.50

ЖАДАЙТЕ НАШИХ СПЕЦІЯЛЬНИХ БЮЛЕТЕНІВ ЗІ СВІТЛИНАМИ АВТОМОБІЛІВ.
АПАРТМЕНТИ

Жадайте наших спеціяльних бюлетенів
МИ МАЄМО 23-РІЧНИЙ ДОСВІД В ЦЬОМУ БИЗНЕСІ
И МИ МАЄМО
БАГАТО ТИСЯЧ ЗАДОВОЛЕНИХ КОСТУМЕРІВ

ЇДЕМО НА ПРОЩУ

НИЗКА ВРАЖЕНЬ З ПОДОРОЖІ ДО СВЯТИХ МІСЦЬ

ІСТОРІЯ ПОЯВ БОЖОЇ МАТЕРІ В ЛЮРД

о. М. Сопуляк

БЕРНАДЕТА СУБІРУ

Містечко Люрд лежить в полудневo-західній Франції, у підніжжя гір Піринеїв, недалеко еспанського кордону. Горбовата околиця, порослі зеленими деревами та кущами горбки, бистра гірська річка Гав, що перепливає через містечко, в далині гострі шпилі гір Піринеїв, а над тим усім голубе небо, чинять Люрд надзвичайно милим та догідним місцем дозвілля та відпочинку. Та Люрд славний не з гарної околиці та здорового повітря, а з появ Божої Матері, що мали місце понад 100 років тому, точніше 1858 р. В тому часі в Люрді жило не цілих 4,000 мешканців, а між ними подружжя Франц та Луїза Субіру, які мали восьмеро дітей. Їхня найстарша донечка Бернадета прийшла на світ 7 січня 1844 р. Батько Бернадети був мельником, але він був бідний і був лиш керівником млина, який піднаймав. Видно, що млин не приносив доброго прибутку, бо 1855 р. родину Субіру викинули з млина, тому, що батько не мав чим заплатити оплати за винайм. Не маючи грошей, важко було родині знайти нове приміщення. Врешті, по довгих розшуках, вдалося їм знайти на кінці містечка над потоком стару муровану хатину, вогку, холодну, з одною кімнатою та одним вікном. В тій кімнаті зростала мала Бернадета. Вона часто хворіла астмою, яка її дуже мучила. Мабуть тому її мати піклувалася нею більше, як іншими дітьми й старалася виявити їй більше любови. Другі діти, хоч були заздрісні, не показували того. Бернадета втішалася приязню всіх, а зокрема своєї тети, яка часто її забирала до себе, щоб доглядала її дітей, або пасла її вівці. Бернадета була вродлива дівчина, притому дуже скромна та ніжної вдачі. Так вона жила до 14 років, головно пасучи вівці. До школи не ходила, не вміла ні читати ні писати, не знала теж катехизму. Її тета пробувала її вчити, але вона мала слабу пам'ять й тета заперестала науки. Через те вона не прийняла скоро першого св. Причастя.

Батьки Бернадети були дуже побожні, молилися щодня вранці й увечорі, та навчили Бернадету основних правд віри. Бернадета дуже хотіла прийняти перше св. Причастя, але її не допускали, бо вона не знала досить катехизму. До того Бернадета завжди рвалася від своєї тети до дому, бо, хоч у хаті була страшна нужда, але зате тут була велика родинна любов і побожність.

Появи Божої Матері

Перша поява Божої Матері мала місце 11 лютого 1858 р. Того дня Бернадета та ще дві дівчини збирала ріщя в лісі. Дві дівчини перейшли через бистру й холодну ріку Гав, а Бернадету залишили на другому боці ріки, бо вона була слабого здоров'я й боялася переходити через зимну ріку вбрід. Бернадета просила дівчат, щоб вони накидали каміння в ріку, щоб вона могла по камінню перейти на другий бік, але дівчата не хотіли, а казали їй переходити вбрід, як і вони перейшли. Бернадета почала скидати панчоху, щоб перейти босо ріку, як почула якийсь шум між недалекими скелями гори. Як вона поглянула в ту сторону й, побачила золоту хмаринку, яка по хвилині розділилася й серед неї в скелі з'явилася світла постать „Гарної Пані", як її називала Бернадета. „Вона була молода й гарна" — оповідала відтак Бернадета. Вона поглянула на Бернадету й кивнула, щоб вона без страху наблизилася до неї. Бернадета підійшла до скелі, клякнула й почала молитися на вервиці. „Гарна Пані" мала теж у руках вервицю, проводила пальцями по чотках, але голосно вимовляла лиш слова „Слава Отцю і Сину і Святому Духові". Як Бернадета закінчила молитву на вервиці, поява зникла.

Бернадета описала „Гарну Паню" так: „Вона могла мати яких 17 років, мала на собі білий одят, припоясаний голубим поясом, що його кінці спадали майже до стіп. На голові вона мала білий серпанок, що спадав аж поза плечі й заслаяв волосся, якого майже не було видно. На обох стопах, що були майже зовсім закриті були золоті рожі. На правому рамені мала вона вервицю на золотому ланцюжку".

Бернадета була така ошоломлена появою „Гарної Пані", що клячала ще й тоді, коли поява зникла й до неї повернулися обі її товаришки. Вона встала, взяла свою в'язку ріщя й пішла з товаришками додому, не кажучи їм нічого про появу. Лиш запиталася їх, чи вони не бачили чого у скелі Товаришки розпитували її, що вона бачила, але вона мовчала. Аж удома росказала все своїй сестрі Марії, але просила, щоб вона нікому про те не оповідала.

В часі вечірньої молитви Бернадета плакала, але, на запит матері чому плаче, не відповіла нічого. Мати нагнала її до ліжка й заборонила йти до скелі на другий та третій день. Дозволила йти до скелі аж в найближчу неділю й то з товаришками.

Коли Бернадета прийшла в неділю з товаришками на те саме місце, вона знову побачила „Гарну Паню" й скрикнула: „Ось вона вже там!" Товаришки порадили Бернадеті, щоб вона покропила появу свяченою водою. Бернадета зробила так, а „Гарна Пані" усміхнулася. Прояснене лице Бернадети, що була в екстазі, бачили не лиш її товаришки, але й інші люде, що прийшли були принадково туди. Вістка про дивну появу розійшлася скоро по всій околиці. Але мати Бернадети й далі не хотіла вірити в дивну появу й не випустила Бернадети через три дні з хати. Під час третої появи, що мала місце 18 лютого, Бернадета подала „Гарній Пані" папір, щоб вона написала своє ім'я й написала, чого вона хоче. Тоді вперше „Гарна Пані" заговорила, Вона сказала: „Те, що маю тобі сказати, не треба писати. Будь так добра й приходи сюди протягом двох тижнів". Бернадета обіцяла, а „Гарна Пані" відповіла: „А я обіцяю тобі, зробити тебе щасливою, але не на цьому, а на другому світі".

Богослуження: березень – квітень

о. П. Іванець
6036 - 105 B. St., Edmonton
Ph. 434-8279

31. Велика п'ятниця — Виложення плащаниці — Скаро год. 11 рано; Стар год. 1.30 попол.; Ярослав год. 3.00 попол.

о. Г. Гурко
P.O. Box 8, Radway
Ph. 736-3501

2. квітня — Радвей 10.30
7. — Елдорена 10.30
9. — Восетна 8; Смокі Лейк 10
10. — св. Параскеві 10.30
11. — Радвей 10.30
16. — Смокі Лейк 10.30
23. — Смокі Лейк 10.30
30. — Смокі Лейк 10.30

о. Д. Гнат
P.O. Box 68, Glendon
Ph. 635-3741

31. Вел. П'ятниця — положення Плащаниці — Ст. Павль год. 11 рано; Боннивил год. 1.30 попол.
2. квітня — Великдень — Ст. Павль год. 6 рано; Боннивил год. 11 рано
6. Страсті Г.Н.І.Х. — Ґлендон год. 7 веч.
7. Благовіщення — Ґлендон год. 9.30 рано; положення Плащаниці год. 12 пол.
9. Великдень — Ґлендон год. 6 рано; Айрон Ривер год. 11 рано. У Велик. четвер від 3 до 5-ої попол. і в суботу рано від 9-ої
10. — Ґлендон год. 10 рано
16. — Ст. Павль год. 10 рано
23. — Боннивил год. 10 рано
30. — Боннивил год. 10 рано до 11 — велик. сповідь у Ґлендоні

о. М. Гураль
11535 - 78 Ave., Edmonton

31. Вел. П'ятн. — Вайлдвуд год. 10.30 положення Плащаниці та свячення пасок; Менлі год. 1.30 попол. положення Плащаниці та свячення пасок
2 квітня — Воскресення ГНІХ — Менлі год. 7 ранку; Вайлдвуд год. 10
7. Вел. П'ятн. і Благовіщ. — Карвел год. 9 велик сповідь, св. Літургія, положення Плащаниці та свячення пасок; Черґіл год. 1.30 положення Плащаниці та свячення пасок
8. Велика субота — Едсон год. 9.30 велик. сповідь, св. Літургія і свячення пасок
9. Воскресення ГНІХ — Карвел год. 7 ранку; Черґіл год. 10.30

о. Є. Дмитрук
11139 - 110 A Ave., Edmonton
Ph. 424-1472

31. Велика п'ятниця — положення Плащаниці — Лемонт год. 11 рано; Ст. Майкел год. 1 попол.
2. квітня — Ст. Майкел, Воскресна Утреня год. 6 рано, Сл. Б. год 7 рано
2. — Лемонт, Воскресна Утреня 9.30 і слідує Сл. Божа
6. — Делф, Страсти год. 7 веч.
7. — Делф, Благовіщення, год. 9.30 Всенощне, С. Божа год. 10.30. Потім положення Плащаниці і свячення пасок
7. — Восток св. Михаїла — Положення Плащаниці год. 1.30 попол.
9. — Восток св. Михаїла, Воскресна Утреня год. 6 рано, відтак Сл. Божа
9. — Лемонт, Воскресна Утреня год. 9.30. Сл. Божа год. 10.3"
10. Світлий понеділок — Делф, Воскресна Утреня год. 9.30 р., Сл. Божа 10.30
16. — Восток св. Михаїла
23. — Лемонт, Сл. Божа 10.30, год. 2.30 попол. Парастаси
30. Ст. Майкел Сл. Б. год. 10, Парастаси год. 1.30 попол.

о. Ол. Захаріясевич
P.O.B. 215. Holden
Ph. 688-3835

31. Велика п'ятниця — Голден год. 9 рано — Вечірня і положення плащаниці; Дейзленд год. 11 рано — положення плащаниці; Коперник год. 12 полудне — положення плащаниці
1 квітня — Велика субота — Голден год. 8.30 рано — читана св. Літургія; Коперник год. 11 перед полуднем — свячення пасок у церкві; Дейзленд год. 12 полудне — свячення пасок під церквою; Голден год. 8 веч. — свячення пасок під церквою
2. Воскресіння Г.Н.І.Х. — Голден год. 7 рано — Воскресна Утреня і св. Літургія; Голден-фарми — год. 12 полудне — свячення вербн і чит. св. Літургія
3. — Дейзленд — год. 10.30 рано — Воскр. Утр. і св. Літургія
4. — Коперник — год. 10.30 рано — Воскр. Утр. і св. Літургія
6. — Голден-фарми год. 7 веч. — читання 12 страсних Євангелій
7. Благовіщення Пресв. Богородиці — Голден-фарми год. 10 св. Літургія, Вечірня і положення Плащаниці
8. — Голден-фарми год. 4 пополудні — свячення пасок під церквою
9. — Голден год. 8.30 рано; Голден-фарми 10 рано — Воскр. Утр. і св. Літургія
16. — Голден год. 8.30 рано; Коперник год. 10.30 св. Літургія, спільне свячене, Парастаси
23. — Голден год. 8.30 рано; Дейзленд год. 10.30 св. Літургія, спільне свячене, Парастаси
30. — Голден год. 10.30 співана св. Літургія, спільне свячене, Парастаси

о. Б. Каричек
P.O. Box 391, Athabasca
Phone: 675-2593

1 квітня — Проспериті 10 рано великодня сповідь і плащаниця; Атабаска 8 веч. Воскресна Утреня, паски
2. — Росінґтон 10 велик. сповідь, Служба Божа
6. Страсті — Річмонд Парк 7 веч.
7. Благовіщення — Фрейнс 10 Велик. сповідь; Атабаска 3 попол. плащаниця
8. — Атабаска від 8 рано до 12 сповідь; Росінґтон 6 веч. Воскресна Утр., паски
9. Воскресення — Проспериті 8 рано; Атабаска 11 рано
10. Світ. пон. — Росінґтон 10
11. Світ. вівт. — Атабаска 10
16. — Річмонд Парк 10
23. — Атабаска 10
30. — Проспериті 10

о. П. Литвин
Two Hills, Alta
Ph. 657-2345

31. — Ту Гилс, год. 9; Новий Київ, год. 11
1. квітня — Ту Гилс, год. 7 веч.
2. — Ту Гилс, год. 7; Новий Київ, год. 10
6. — Плейн Лейк, год. 7 веч.
7. — Плейн Лейк, год. 10
8. — Плейн Лейк, год. 7.30 веч.
9. — Ту Гилс, год. 8.30; Плейн Лейк, год. 10

о. Б. Лисак ЧСВВ
P.O.B. 58, Myrnam, Ph. 366-3890

31. Велика п'ятниця — Виставлення Плащаниці — Мирнам год. 10 рано; Файделиті год. 1 попол.; Ллойдминстер год. 4 попол.
1. квітня — Велика субота — Мирнам 9 год. Служба Божа
2. Великдень — Резурекція — Воскресна Утреня — Служба Божа — Ллойдминстер 5.30 рано; Файделиті 8.30 рано; Мирнам 10 рано
3. Світлий понеділок — Мирнам 10 рано Сл. Божа
4. Світлий вівторок — Мирнам 10 рано Сл. Божа
7. Велика п'ятниця — виставлення Плащаниці — Моркемб год. 2 попол.
9. Великдень — Бовелон 9.30; Моркемб 10.30
16. — Мирнам 10.00
23. — Ллойдминстер 10.30
30. — Мирнам 10.00

о. М. Мартинюк
12204 - 113 Ave., Edmonton

31. Велика п'ятниця — Равнд Гіл 3 попол. положення Плащаниці, сповідь; Кемровз 7.30 веч. положення Плащаниці і сповідь
2 квітня — Воскресення Г.Н.І.Х. — Кемровз 7 рано, Воскресна Утреня, Служба Божа, свячення пасок; Равнд Гіл 10.30 рано Воскр. Утр., Служба Божа, свячення пасок
7. Велика п'ятниця — Гей Лейкс 7.30 попол.: положення Плащаниці, сповідь
9. Воскресення Г.Н.І.Х. — Гей Лейкс 10 рано Воскр. Утреня, Служба Божа, свячення пасок

о. П. Петришин
Box 83, Redwater, Alta
Phone: 735-3952

31. Вел. П'ятн., Пол. Плащ. — Редвотер год. 9; Вог год. 11; Федора год. 1.00
1. квітня — Вел. субота — Федора год. 3 попол.; Вог год. 4.00
2. Воскресення Христове — Редвотер год. 6 рано; Вог год. 10
3. Світлий понеділок — Федора год. 10.30
9. — Редвотер год. 9; Федора год. 10.30
16. — Редвотер год. 9; Вог год. 10.30
23. — Редвотер год. 10.30
30. — Редвотер год. 10.30

о. К. Стангрет
P.O. Box 322, Vilna
Ph. 636-3543

31. Велика П'ятниця — Вилна, год. 10 положення плащаниці
1. квітня — Великодня субота — Вилна, благословлення пасок год. 5 попол.
2. Великдень — Вилна год. 7.30 рано — Воскресна Утр. і Сл. Божа
8. Великодня субота — благословлення пасок попол.: Даннінг год. 2.30; Стрий год. 3.30; Спедден год. 5
9. Великдень — Стрий год. 7 рано, Воскр. Утреня і Сл. Б.
10. Світлий пон. — Спедден
11. Світл. вівторок — Сокаль
16. Нед. Томина — Спедден, від год. 2 попол. Парастаси на цвинтарі; від год. 5 — Парастаси у Сокалі
23. — Стрий від. год. 2 попол. Парастаси
30. — Вилна, Сл. Б. год. 10.30, від год. 2 попол. Парастаси

о. Р. Стародуб
P.O. Box 227, Innisfree
Ph. 592-3804

2. квітня — Ренфурлі 9 рано; Іннісфрі-місто 11 рано
7. — Іннісфрі 10 ренч 10 рано
9. — Левой 9 рано; Менвіл 11 рано
10. — Іннісфрі 11 ренч 10 рано
11. — Іннісфрі 10 ренч 10 рано
16. — Левой 10.30
23. — Менвіл 10.30
30. — Ренфурлі 10.30

о. І. Черкавський
P.O. Box 141, Derwent
Ph. 948-3730

2. квітня — Дервент спов. 8.00; Літургія 10.00
6. — Дервент — Страсті 7.30 веч.
7. — Дервент 8.30; Д. Вознесення 11.00; Енґел Лейк 12.00; Елк Пойнт 2.00; Нортерн Велі 3.00; Верміліон 4.30
8. — Дервент 8.00 веч. свяч. пасок
9. — Верміліон 6.30; Дервент 10.00
10. — Елк Пойнт 10.00
11. — Нортерн Велі 10.00
16. — Дервент 10.00 спільне свячене; 4.00 гроби
23. — Дервент 8.30; Верміліон 10.30 гроби по відправі і Юра 4.00
30. — Дервент 8.30; Нортерн Велі 10.30. Гроби по відправі; Медов 4.00

САСКАЧЕВАН

о. С. Юник ЧСВВ
Box 62, Krydor, Sask.

2. квітня (Н. Квітна) — Блейн Лейк год. 10
4. вівторок — Орлов год. 10 сповідь, Сл. Б.
5. середа — Блейн Лейк, год. 10 сповідь, Сл. Божа
7. Вел. п'ятниця — Кридор год. 11; Блейн Лейк год. 2; Орлов год. 4
8. Вел. субота — Кридор год. 10 сповідь, Сл. Б., год. 4 свячення пасок
9. Великдень — Кридор год. 7.30; Блейн Лейк год. 10
10. понеділок — Орлов год. 10
11. вівторок — Кридор год. 11
16. — Кридор год. 11
23. — Орлов год. 10

Перед кожною відправою нагода до сповіді.

о. Б. Бачинський
922 - 108 St., North Battleford
Ph. 445-2731

26. — Витків
31. Вел. п'ятниця — Радісон, виставлення плащаниці
2. квітня — Воскресення — Радісон год. 8 рано; Норт Батлфорд год. 10.30, по Сл. Божій роздача лози
6. Вел. четвер — Норт Батлфорд — Страсті год. 6.30 веч.
7. Благовіщення і Вел. п'ятниця — Витків, сповідь, Сл. Б. і виставлення Плащаниці; Норт Батлфорд год. 6.30 веч.
8. Вел. субота — Медовлейк, сповідь год. 10 веч.
9. Воскресення — Норт Батлфорд год. 10 рано; Витків год. 2 попол.
16. — Радісон
23. — Норт Батлфорд
30. — Медовлейк

У Провідну неділю, 16 квітня, Парастаси на старому міському цвинтарі, як буде відповідна погода.

о. М. Шевчук
P.O.B. 36, Wakaw, Sask.

2. квітня — Вакав 10 рано
7. Благовіщення — Ст. Джул. — Сл. Б. і плащаниця 9; Сокаль 11; Вакав 12; Прудгом 1.30; Борщів 2.30. (свячення пасок по колоніях)
9. Великдень — Прудгом 7 рано; Вакав 10.30
16. — Вакав 10 рано
23. — Вакав 9; Борщів 11
30. — Вакав 10; Сокаль 11.30 рано

о. В. Фляк
Box 1604, Humboldt, Sask.
Ph. 682-2165

31. Велика п'ятниця — Леніґен 9; Волверін 11; Гамболдт 4 попол.
1. квітня — Велика субота — Леніґен 8.00 веч.; Волверін 10.00 вночі
2. Великдень — Гамболдт 8.00; Бруно 10.30
7. Велика п'ятниця і Благовіщення — Гамболдт 9; Бруно 10.30
9. Великдень — Бруно 6.00; Гамболт 9.00 рано
16. — Волверін 9.00; Гамболт 11
23. — Гамболт 9.00; Бруно 11.00
30. — Гамболт 9.00; Леніґен 11.00

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Його Високопреосвященству Верховному Архиепископові Кир Йосифові, Його Преосвященству Дорогому Владиці Кир Нілеві, Всесв. о. митратові проф. д-рові В. Лабі, епархіяльному синкелові, Всеч. Отцям Собратам, Приятелям, Знайомим та всім парафіянам з нагоди

ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ

бажаю

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

та прошу всіх про св. молитви

о. Петро ІВАНЕЦЬ

Повідомлення про Богослуження, імпрези, чайні прийняття до поміщення в „Українських Вістях" приймаємо лише до понеділка полудня перед появою „Українських Вістей."

Це було десять років тому в Римі

Десятьох священиків-василіян висвятив у Римі Владика Августин, єпископ українців-католиків Великобританії. Це було саме десять років тому...

Висвячені були о. Іларій Бардаль, о. Константин Височанський, о. Августин Діткун, о. Олександер Гавкалюк, о. Марко Зазуля, о. Флавіян Кальба, о. Андрій Ковч, о. Йосафат Кончак, о. Сильвестер Кузіль, о. Петро Морозюк. Шість з них з Канади, три з Бразилії, один із ЗДА.

День священичих свячень — день великої радости. „Аксіос, аксіос, аксіос" (гідний) співали тоді новим священикам.

Один з них уже небіжчик. Два відступили від престолу. Сім далі працюють у Христовому винограднику.

Божий народ завжди потребує відданих священиків, тим більше потребує їх у наш час. Хай віра в Бога, любов до Господа Христа, надія на небесне щастя кріпить нас.

З нагоди 10-річчя священства бажаю вам, дорогі отці овіляти, Божого благословення з яким ідете до Бога.

о. П. К. ЧСВВ

Скло в давньому Єрусалимі

Уже в першому сторіччі до Христа в давньому Єрусалимі вміли видувати скло. Професор Нахман Навіґад, що веде археологічні розкопи в старовинній частині Єрусалиму, знайшов цистерну з куснями скла і скляних матеріялів. Близько цистерни, каже археолог Навіґад, була давня майстерня скла.

У доповіді, виголошеній 12 березня в єрусалимському музеї ім. Рокефеллера, професор Навіґад інформував теж про знайдені монети й написи.

ВЕРТАЄТЬСЯ ДО СІОНІЗМУ

У Тель-Авіві опубліковано заповіт Моше Снє, голови комуністичної партії Ізраїлю (Макі), який заявляє, що й перед смертю не відрікається лівих політичних поглядів, але «висловлює жаль, що відкидав сіонізм». Снє родом з Польщі помер на 63 році життя.

РАБИН З ГРУЗІЇ

Яків Дебрашвілі, 70 років, головний рабин жидів Грузії, приїхав цими днями до Єрусалиму як імігрант.

ЦЕРКОВНІ СВЯТА

Юліянський календар:

2 квітня, неділя Квітна. Отців уб. в об. Сави

7 квітня, Велика п'ятниця. Благовіщення П.Д.М.

9 квітня, неділя, Воскресення ГНІХ

10 квітня, Світлий понеділок

11 квітня, Світлий вівторок

16 квітня, неділя Томина. Никити

23 квітня, неділя Мироносиць. Терентія

30 квітня, неділя Розслабленого. Симеона

Григоріянський календар:

на. Соб. Арх. Гавриїла

31 березня, Велика п'ятниця

2 квітня, Воскресення ГНІХ

3 квітня Світлий понеділок

4 квітня, Світлий вівторок

9 квітня, неділя Томина. Євпсихія

16 квітня, неділя Мироносиць. Агапії

23 квітня, неділя Розслабленого. Юрія

30 квітня, неділя Самарянки. † Якова

ВОСКРЕСЕННЯ ГНІХ
9 квітня

ДІЯННЯ АПОСТОЛІВ: зач. 1

Першу оповідь написав я, Теофіле, про все, що почав Ісус діяти і навчати, аж до дня, коли вознісся, наставляючи вибраних Святим Духом апостолів, перед котрими і являвся живий після своїх страждань у многих ознаках, через сорок днів показуючись їм і говорячи про царство Боже; з котрими і їв і приказав їм з Єрусалиму не виходити, а ждати обітниці Отця, що ви її чули від мене. Бо Йоан хрестив водою, а ви будете хрещені Духом Святим після цих небагатьох днів.

А вони, коли зійшлися, питали його, кажучи: Господи, чи під цей час привернеш царство Ізраїлеві?

І сказав до них: не ваше діло знати часи і хвилі, котрі Отець положив у своїй власті. Але приймете силу, коли зійде на вас Дух Святий, будете мені свідками в Єрусалимі і в усій Юдеї, і Самарії і аж до краю землі.

СВЯТА ЄВАНГЕЛІЯ ВІД ІВАНА: зач. 1

Споконвіку було Слово і Слово було в Бога і Слово було Бог.

Воно було споконвіку в Бога. Все через нього постало, і без нього ніщо не сталось, що лише постало.

В ньому було життя, і життя було світлом людей. І світло в темряві світиться, і темрява не обгорнула його.

Був чоловік, післаний від Бога, — йому ім'я Іван; він прийшов на свідчення, щоб засвідчити про Світло, щоб усі увірували через нього.

Не був він світлом, а щоб посвідчити про Світло; був Світло правдиве той, що просвічує кожну людину, що приходить на цей світ.

На світі був, і світ став через нього, і світ його не пізнав.

До своїх прийшов, і свої не прийняли його; а всім, що прийняли його, дав силу їм дітьми Божими стати, тим, що вірують в ім'я його.

Ті, що не з крови ні від хотіння тіла, ні від хотіння чоловічого, але від Бога родились.

І Слово стало тілом і поселилось поміж нами, і ми бачили славу його, славу як Єдинородного від Отця, повне благодаті й істини.

Іван свідчить про нього і кликав, говорячи: це той, що про нього я говорив: Той, що після мене йде, поперед мене був, бо був перше ніж я.

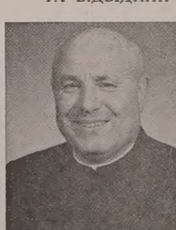
І з повноти його ми всі прийняли — і то благодать за благодаттю.

Закон бо Мойсеєм був даний, а благодать та істина через Ісуса Христа сталася.

З уваги на те, що в травні вже подорожує багато туристів й треба заздалегідь замовити літаки та приміщення, приймаємо замовлення на прощу лиш до кінця березня. Керівництво Агенції „АСТРО"

Групова Проща до Святої Землі

ТА ВІДВІДИНИ ІСТОРИЧНИХ МІСЦЬ У ТУРЕЧЧИНІ
від 2 до 23 травня 1972 р.



ВІДВІДАЙТЕ:
ЄРУСАЛИМ ТА ІНШІ МІСЦЯ В СВЯТІЙ ЗЕМЛІ
В ІСТАМБУЛІ: СОБОР СВ. СОФІЇ, де посли князя св. Володимира вирішили прийняти християнство; музей, палату Топкапі, де жила султанша українського роду Роксоляна, руїни міста Ефесу, де похований св. Іван Богослов та де є гора Божої Матері та інші історичні місця в Істамбулі.
УКРАЇНСЬКІ ІНСТИТУЦІЇ В РИМІ ТА ЧУДОТВОРНЕ МІСТО ЛЮРД У ФРАНЦІЇ.

21 ДНІВ — 1,372 долярів

В ЦІНІ ВКЛЮЧЕНІ: переліт, переїзди з летовища та на оглядини всіх місць, готелі та гостинниці з повним харчем, оплата за відвідини музеїв.

ТУРУ ПОГОДИВСЯ ВЕСТИ: — о. митрат М. Сопуляк, який побував у всіх місцевостях.

Наше бюро полагоджує справи всяких подорожей.
ЗА БЛИЖЧИМИ ІНФОРМАЦІЯМИ ЗВЕРТАЙТЕСЯ ДО:
ІВАНА ДОРОСЕВИЧА
ПОДОРОЖ ВІДБУДЕТЬСЯ ЛІТАКОМ КАНАДСЬКОЇ ЛІНІЇ СіПіЕр

Astro Travel Service
10019 - 103 Ave. Centennial Bldg. Tel.: 423-2351
Edmonton, Alberta

Можете купити молитовник

"ГОСПОДИ, ДО ТЕБЕ ВОЗНОШУ ДУШУ МОЮ"

За благословенням верховного архиепископа Його Блаженства Йосифа появився молитовник, виданий у Римі, на доброму папері, 900 сторінок друку. На зміст складаються: різного роду молитви, в тому багато молитов Божого слуги митрополита Андрія, тексти св. Літургії св. Івана Золотоустого, Вечірні та Утрені (незмінні частини), тропарі й кондаки, Молебні й Акафисти тощо. Ціна 7 долярів.

Хто бажає набути цей молитовник, виданий згідно з постановою синоду владик Української Католицької Церкви, хай пише, долучивши 24 центи на оплату поштової пересилки, на адресу:

Rev. W. Tarnawsky, 11301 - 96 Str., Edmonton 18, Alberta

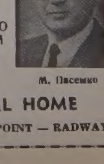
IMPERIAL MEMORIAL & STONE Company
10702 - 101 St., Edmonton

Найбільша в Едмонтоні й єдинока робітня пам'ятників, від 1903 р. Великий вибір пам'ятників з граніту й мармуру до оглядання в нашій виставовій залі. Хрести всяких розмірів, покриття на гроби, плоскі таблиці на гроби з мармуру, граніту й брондзи. Написи на пам'ятниках даром та дарова доставa. Пишіть за фолдером "D". Замовляйте прямо в нас й дістанете 25% опусту від нормальної ціни.

УКРАЇНСЬКИЙ ПОХОРОННИЙ ЗАКЛАД

★
найнижча ціна
найкраща
обслуга

ЗВЕРТАЙТЕСЬ ДО НАС З ДОВІР'ЯМ
★



М. Пенилик — управителі — М. Пасемко

PARK DALE FUNERAL HOME

ST. PAUL — PHONE 645-3902 — ELK POINT — RADWAY

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

Український католицький тижневик ◈ Виходить щочетверга в Едмонтоні ◈ Видає Спілка «Українські вісті» ◈ Річна передплата в Канаді: $6.00, поза Канадою: $7.50; зміна адреси: 15 центів.

Published every Thursday in Edmonton ◈ Member of the Canadian Weekly Newspapers Association ◈ Yearly subscription in Canada — $6.00, in other countries — $7.50.

Ukrainian News, 10967 - 97 Street, Edmonton 17, Alberta

Second class mail registration number 1035.

Телефон 422-5708 Telephone

ЗА НОВУ, КРАЩУ КАНАДУ

У кінцевому звідомленні парляментського комітету в справі конституції Канади кажеться рішуче: так. Канада потребує нової конституції, яка була б водночас і дзеркалом, і пляном у майбутнє.

Сьогочасна Канада — то «самостійна, демократична, офіційно двомовна, федеральна держава». Цього стану не відбиває т.зв. Закон (акт) про Британську Північну Америку, що при всіх поправках і доповненнях залишився документом колоніяльної доби. «Імперській владі Лондону над Оттавою в тому законі дорівнювала влада Оттави над столицями провінцій». У наш час конституцію треба наново продумати і зформулювати посучасному, кажуть автори звідомлення, подаючи від себе 105 рекомендацій у шістьох частинах: (1) конституція, (2) народ, (3) федеральні установи, (4) уряди, (5) соціяльна політика, (6) керівництво господарством.

Велику, надто велику сенсацію викликала рекомендація ч. 34, де говориться про остаточне збереження чи скасування монархії. Насправді ніякої рекомендації в цій справі там нема. Зате звідомлення парляментського комітету виразно обороняє концепцію культурного плюралізму. Шкода, що ці рекомендації покищо не знайшли голосного відгуку.

Рекомендація ч. 26 сміливо висловлює підтримку домаганню поставити французьку мову в Квебеку на перше місце і забезпечити їй головну ролю в тій провінції. Адже відомо, що квебекських сепаратистів не задовольняє офіційна двомовність у цілій країні; вони говорять про загрозу для французької мови таки в Квебеку.

Приймаючи офіційну двомовність Канади, автори звідомлення відкидають тезу про будь-яку офіційну двокультурність. Канада — країна багатокультурна. Культурні спадщини всіх груп є добром країни. Це має бути записане в новій конституції.

Провінційні уряди, яким належить справа освіти, можуть давати офіційне визнання теж іншим мовам, крім англійської та французької; можуть упроваджувати навчання і вживання тих мов. Федеральний уряд має знайти гроші на ці потреби, як теж постійно співпрацювати з провінційними урядами.

Говорячи красномовно про «нову, кращу Канаду», автори звідомлення прозаїчно зазначають, що тільки «деякі етнічні групи» домагаються конституційного забезпечення прав їхньої культурної спадщини та мови. Не впадаймо і ми в передчасне захоплення, бо від теперішнього звідомлення до майбутньої конституції — шлях довгий. А все ж «нова, краща» Канада твориться якоюсь мірою і без конституції. Комісія для справ двомовности і двокультурности, створена прем'єром Пірсоном, була, як-не-як, новиною. Потім прем'єр Трюдо залишив комісію позаду. А тепер парляментський комітет пішов ще трохи вперед.

З КИМ ВОНИ ХОЧУТЬ ЗВ'ЯЗКІВ?

В час нової хвилі арештів в Україні комунофільська група ТОУК (Товариство об'єднаних українських канадців) організувала в Торонті свій з'їзд, на якому з доповіддю виступив сміливий пропаґандист П. Кравчук. Той гостро засудив недавні демонстрації в Канаді проти Косиґіна, виявляючи неабияке відчуття потреб часу.

Про високого гостя з Москви є теж зворушлива згадка в листі, що його недобитки з ТОУК написали в Київ (текст у газеті „Життя і слово", 20 березня). Лист має заголовок «За поширення і зміцнення зв'язків», але трудно збагнути, з ким Кравчук і його менш письменні товариші хочуть зв'язків в Україні. З Морозом та Дзюбою чи з тими, що їх судили? З наверненою на шлях правди Зіновією Франко чи з опікунами, що дали їй покаянного листа писати? З товариством «Україна», яке уповажнене до зв'язків, чи для більшої безпеки — тільки з людьми державної безпеки?

ІЗ СВІТЛИМ ПРАЗНИКОМ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Управа Української Едмонтонської Кредитової Спілки

БАЖАЄ СВОЇМ ЧЛЕНАМ

Веселих і Щасливих свят та всього добра.

Українська кредитівка в Едмонтоні запевнює своїм членам найдогідніші умовини різнородних позичок на купно і направу хат; на хатне влаштування: меблі, холодільники, морозниці; на купно і направу авт, кабін, інвестиції й розбудову варстатів праці та підприємств, на вакації тощо — **за оплатою 9% річно від усіх позичок.**

Українська кредитівка в Едмонтоні платить високі дивіденди від усіх ощадностей своїх членів, а то від термінових на 1 рік — **6% річно,** термінових на 2 роки — **6 і ½% річно.**

Всі позички членів української кредитівки обезпечені на 100 відсотків до суми 10.000 дол., а всі ощадності до суми 2.000 дол. до 55 року життя.

Тому всі українці Едмонтону мають змогу стати членами єдиної української кредитівки в Едмонтоні й позичати в ній гроші на всі свої найрізнородніші потреби як і теж складати свої ощадності в цій своїй кредитовій установі. Отже хто ще не є членом кредитівки, має змогу ним стати негайно.

Українська кредитівка відкрита кожної середи від год. 7—9-ої вечора і кожної суботи від год. 10—1-ої вполудне.

Домівка української кредитівки в Едмонтоні: **9710 - 108 А авеню.**

За всіма інформаціями, звертайтесь до скарбника О. Жарського, тел. 479-2613 або до голови Й. Степи, тел. 474-5437.

Місце, де вмирав Христос

КАПЛИЦЯ НА ГОЛГОТІ В ЦЕРКВІ ГОСПОДНЬОГО ГРОБУ

о. М. СОПУЛЯК

Частина перша

Тільки дві колони відділюють престіл Розп'яття від престолу Хреста, що на північному боці каплиці на Голготі. Престіл Хреста є на тому місці, де висів і вмирав на хресті Христос Спас. „Була ж третя година, коли вони розп'яли його" (Мк. 15, 25).

Сьогодні в тому місці стоїть престіл з гарного, коштовного мармуру. Між обома колонами, на яких спочиває престіл, є срібний кружок, а все редині — отвір, розміру приблизно 19 цалів широкий, 30 цалів довгий та 12 цалів глибокий. В тому місці мав стояти хрест, що на ньому висів Христос. По обох боках престолу, у віддалі бл. чотирьох стіп, трохи ближче до стіни, є плитки з чорного мармуру, з отворами посередині. Вони стоять на тих місцях, де колись стояли хрести двох розбійників, що були розп'яті з Христом .

За престолом є хрест, на якому є природної величини ікона Розп'ятого Христа, з терневим вінком на голові. Ікона вся покрита золотом та сріблом; непокрите лише обличчя Спасителя.

Над головою Христа — табличка з написом ІНЦІ, виготовлена з дорогоцінних каменів.

Римський закон вимагав, щоб над кожним розп'ятим була табличка, на якій була б написана його провина, за яку його повішено. Пилат виконав припис закону й написав як провину Христа, що він був жидівським царем. «Пилат же звелів написати напис і на хресті його примістити. Написано було: „Ісус Назарянин Цар Юдейський". Багато з юдеїв читало той напис, місце бо, де розп'ято Ісуса, було близько міста. Написано ж було по-еврейському, по-грецькому, по-римському. Тож первосвященники юдейські мовили до Пилата: „Не пиши: Цар Юдейський, але що він сказав: я цар Юдейський!" Та Пилат відрік: „Що написав я, те написав" (Іван 19, 19-22).

Пилат виконав припис римського закону так, як уважав за відповідне й не зважав на протести жидівської старшини. Жиди могли вислати протест до римського цісаря Тиберія, що перебував тоді на острові Капрі, але на це треба було багато часу. До того Тиберій, може, був би підтвердив рішення свого намісника Пилата. Зрештою, напис залежав завжди від володаря країни.

I

Римський історик Светоній описує історію слуги римського цісаря Каліґули. Слуга вкрав під час бенкету ніж з бенкетової залі, й за те Каліґура присудив його на смерть на хресті. Замість напису над головою повішеного, Каліґура казав відтяти слузі обидві руки й прибити їх над головою повішеного, як знак його провини.

Христос не висів сам на Голготі. В останній хвилині римляни вирішили повісити враз із Христом ще двох розбійників. «І розп'яли з ним двох розбійників, одного праворуч, а другого ліворуч від нього» (Мк 15, 27).

Не знаємо й досі причини того рішення, ані за що були засуджені на розп'яття обидва розбійники. Може бути, що римляни в той спосіб хотіли ще більше зневажити Христа. А може, так сталося, щоб на Христові сповнилися пророцтва: «Він видав на смерть свою душу і був зачислений до лиходіїв, коли взяв на себе гріх багатьох і за грішників заступався» (Іс. 53, 12).

Поруч Голготи йшла дорога, якою постійно йшли й їхали різні мандрівники, а в тому часі певно, ще їхало й багато жидівських прочан на свято Пасхи до Єрусалиму. Всі вони дивилися на небуденну сцену розп'яття. Окрім того, недалеко хреста стояла й юрба людей, що прийшла з Єрусалиму подивитися на розп'яття. Були там й деякі з Христових учнів та прихильників, були звичайні глядачі, що чигають на кожну сенсацію, але й були заняті Христові вороги з кругів первосвященників та фарисеїв, які хотіли бачити смерть Того, що важився їх критикувати та осуджувати. З-поміж них, певно, деякі й викрикували в сторону розп'ятого Христа: «Гей, ти, що храм руйнуєш і в три дні знов його будуш, спаси себе з хреста!»

А й первосвященики глузували між собою й разом з книжниками приказували: «Інших спасав, а себе не може спасти! Христос, цар Ізраїля — хай зійде тепер з хреста, щоб ми побачили й увірували». (Мк. 15, 29-32). «Він покладався на Бога, нехай же Бог визволить його нині, якщо любить його. Сам бо казав: Я Син Божий „(Мт. 27, 43)". Вояки теж глузували з нього; підходячи до нього й подаючи йому оцет, примовляли: „Коли ти цар юдейський, спаси себе самого!"

Римські вояки, що сторожили повішених та не дозволяли нікому наблизитися до хрестів, не вадто переймалися долею повішеними, вони були привикли до того. Вони запропонували Христові на хресті напиток, що вони пили звичайно, для зґашення спраги, тобто воду, змішану з оцтом.

Христос бачив людей, що проходили попри нього, і чув їхні глузування. Його зір сягав аж до блискучого даху Єрусалимської святині, з якої вийшов заговір та обвинувачення проти нього. Між приявними були люди, яких він любив, і вороги його, а він добровільно вмирав за них усіх. Тоді з хреста, на якому він умирав за спасіння всіх людей, Христос закликав: «Отче, відпусти їм, не знають бо, що роблять» (Лк. 23, 34).

З розп'ятого Христа глузував ще й один з розбійників, що висів ліворуч від Христа. «Один з повішених злочинців зневажав його кажучи: „Хіба ти не Христос? Спаси себе і нас" А другий, озвавшися, скартав його й мовив: „Чи не боїшся Бога ти, що покутуєш ту саму кару? Бож ми приймаємо кару, гідну наших учинків, цей же не зробив нічого злого". І додав: „Ісусе! Згадай мене, як прийдеш у своє царство". Сказав Ісус до нього: „Істинно кажу тобі: Сьогодні будеш зі мною в раї" (Лк .39-43) .

Непокірна вдача розбійника, що висів ліворуч Христа, не могла бути спокійною і в останніх хвилинах його життя. Він хотів комусь дошкулити. Під рукою не було нікого іншого, лише Христос тому він накинувся на Христа з кпинами.

Протягом усієї історії Церкви розмова Христа з розбійниками захоплювала уми християн, які старалися прослідити, хто були ті розбійники і як вони називалися. Правди не відкрито, зате історія розбійників послужила темою до багатьох леґенд та апокрифів. В деяких давніх книгах подано імена розбійників як Зоатан і Чаммата Апокрифічні „Акти Пилата" називають їх Дизсма і Геслас, а середньовічня леґенда називає їх Мовз і Занді. Апокрифічна арабська Євангелія називає їх Тит і Думах. Ще в іншій леґенді кажеться, що розбійник, який висів праворуч Христа, мав накормити Божу Матір та св. Йосифа як вони були в дорозі до Єгипту з маленьким Божим Дитятком.

II

Християнська традиція каже, що жиди були такі розлючені на розкаяного розбійника, що не дозволили римським воякам вкоротити йому життя розбиттям голінок, але казали залишити його серед мук на хресті, аж поки сам не вмер. Одначе ті всі перекази не мають історичної основи, поза самим фактом розкаяння.

В деяких околицях християни почитають праведного розбійника й називають його Дисмою.

Загал Христових учеників та апостолів розбігся, як арештували Ісуса. Біля Христа на хресті залишився лише маленький гурток його найближчих приятелів, що були вірні йому і в найважчих хвилинах його життя. «А при хресті Ісусовім стояли його мати, сестра його матері, Марія Клеопова та Марія Магдалина» (Ів. 19, 25). Поруч них стояв теж єдиний апостол св. Іван Богослов, «якого Ісус любив» (Ів. 19, 26). Христос бачив їх і майже в останній хвилині свого земного життя пам'ятав про них. „Бачивши Ісус матір, а біля нього учня, що стояв, мовить до матері: „Жінко, ось син твій". А тоді й до учня: „Ось мати твоя". І від тієї хвилини учень взяв її до себе" (Ів. 19, 26-27).

Тими словами Ісус не лише поручив свою Матір опіці св. Івана: поручаючи св. Івана опіці Своєї Матері, поручив Її опіці всіх людей. Від того часу Божа Мати стала опікункою всіх людей та їхньою заступницею перед Її Сином.

ІКОНА ТА ПРЕСТІЛ СТРАДАЛЬНОЇ БОГОМАТЕРІ
в каплиці на Голготі

Приявність двох найближчих Христових осіб — Його святої Матері та св. Иоана Богослова біля хреста зображена біля престола Хреста. Поруч хреста із розп'ятим Христом, стоять дві великі, природної величини, ікони, що зображують Божу Матір та св. Иоана. Ікони покриті багато золотом та сріблом.

Між престолом Розп'яття та престолом Хреста є ще маленький престіл Страдальної Богоматері з образом Богоматері, якої серце пробиває меч. Образ цей є дарунком португальського короля Дона Мануїла І., який його подарував на початку 16 сторіччя.

Образ представляє Божу Матір зі зложеними навхрест руками з висловом безмежного болю на лиці. Над головою Божої Матері був чудовий золотий діядем з дорогоцінними каменями. В час недавньої арабсько-ізраїльської війни цей діядем украдено. Ізраїльська поліція віднайшла злодіїв й їх покарано. Знайдено теж і частини діядему, але без дорогоцінних каменів, а сам діядем уже був потяний на куснi. Ізраїльський уряд хотів заплатити відшкодування за діядем, або виготовити новий, такий, як був передше, але управа церкви Господнього гробу відмовилася прийняти відшкодування.

Тепер голову Божої матері окружає тільки скромний золотий обруч.

Престіл Страдальної Богоматері належить латинянам; там щодня служать Служби Божі. Престіл стоїть частинно ще на природній скелі Голготи, а решта вже на підбудуванні.

Сцена з Богоматір'ю під хрестом послужила темою до різних побожних пісень та мистецьких картин. Теж у нашій Церкві співають у час Великого посту пісню «Страдальна Мати під хрестом стояла».

Страдання Божої Матері предсказав праведний Симеон, як Мати Божа та св. Иосиф принесли Ісуса-дитину до єрусалимського храму: „та й тобі самій меч прошиє душу" (Лк. 2, 35).

(Продовження буде)

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

з празником Христового воскресення

ВІТАЄМО

всіх наших консументів та приятелів

ТА БАЖАЄМО ЇМ

Веселих Свят

Ми раді, що можемо причинитися доставою електричного струму до збільшення радости та святочного настрою під час Свят.

CALGARY POWER

Що ми можемо для вас вчинити?

Яке завдання є аґенції Іформейшен Кенада і як ми можемо вам допомогти?

Коротко: **Інформейшен Кенада** є федеральна інформаційна аґенція.

Через наші осередки в Оттаві та в п'ятьох інших містах по цілій Канаді ми продаємо чи розділюємо видання, що їх видають різні міністерства, а друкує друкар Королеви.

Інформейшен Кенада то є місце, де вам треба написати, якщо вам потрібно якоїсь публікації федерального уряду.

Деякі видання можна дістати даром. Якщо ви живете в Галіфаксі, Монреалі, Оттаві, Торонто, Вінніпеґу або Ванкувері, ви можете піти за тим прямо до одного з нижчеподаних наших осередків, або можете написати до:

Information Canada Documentation, Ottawa K1A OS9

INFORMATION CANADA CENTRES ARE LOCATED AT:

HALIFAX:
1735 Barrington Street

MONTREAL:
1182 St. Catherine Street West

OTTAWA:
171 Slater Street

TORONTO:
221 Yonge Street

WINNIPEG:
393 Portage Avenue

VANCOUVER:
714 West Hastings Street

Information Canada

МОЇ КАНАДСЬКІ ШЛЯХИ

(Закінчення з стор. 6)

зустрічав на станції поїзд із іміґрантами й ніколи з порожними руками. Зібрав ши іміґрантів із поїзду він провадив їх до іміґраційного дому. Приїзші іміґранти перемучені довгою дорогою, нервові, перестрашені, шарпають його бувало й питають за різними, до яких вони ідуть де вони, як далеко, коли вони туди дістануться. Заспані й голодні діти ледво ноги за собою волочать. А покійний, бувало, всіх їх утихомирює, дає дітям шоколаду й цукерки, каже, хто й коли має всідати до поїзду, що його завезе до місця призначення. А опісля, коли вже всі що не поїхали далі опинилися в іміґраційному будинкові, роздає їм перекуску (житній хліб, ковбасу та інше зимне м'ясо), а все на свій кошт. В кілька днів відтак їде до тих людей, що вже осіли на фармах, показує їм землі й радить, який гомстед хто повинен брати. Не лише радить, але деколи й допомагає будувати першу хату на гомстеді, першу стаєнку. Відтак рокам відвідує їх, радить, як зачинати організувати школу та парафію, як братися до будови шкільного та церковного будинків, читальні чи народного дому.

Відвідуючи нових поселенців, покійний інформував їх про державні закони, про систему правління в муніципалітетах, провінції та державі, привозив їм часописи, релігійні книжки, заохочував до творення своїх організацій, привозив священиків та допомагав організувати богослуження, на яких залюбки співав. Одним словом для тисячів нових поселенців покійний Василь Смолик був правдивим батьком, хоч про те ніхто ніколи не згадував публічно й про те не писалося ніде в газетах. Але певно написано багато в серцях тих, що зазнали тепаоти його доброго серця супроти нових поселенців, з яких багато зі сльозами в очах згадують його й досі за те добро, що він їм вчинив.

(Продовження в черговому числі)

КАНАДЦІ

Щороку приблизно 60,000 чоловіків та жінок з усіх частин світу стають канадськими громадянами.

Можливо, що й ви прожиили в Канаді чимало років і думаєте внести прохання про громадянство. Якщо ви маєте дані на те, Канада повитає вас радо як свого громадянина.

Ви зможете довідатися, чи ви маєте право прийняти канадське громадянство, відвідавши один із нижченаведених судів відділу громадянства Канади.

Там вас радо приймуть, дадуть вам відповіді на всі ваші питання та допоможуть вам виповнити вашу анкету.

Якщо ви не можете відвідати одно з тих бюр, то напишіть в одно з тих, що знаходиться найближче до вас і вам вишлють всі інформації.

COURTS OF CANADIAN CITIZENSHIP

55 St. Clair Avenue East
TORONTO, ONTARIO

150 Main Street West
HAMILTON 10, ONTARIO

70 King Street North
WATERLOO, ONTARIO

360 St. Paul Street East
ST. CATHARINES, ONTARIO

Federal Building
Room 304, 19 Lisgar Street South
SUDBURY, ONTARIO

Dominion Public Building
5th Floor, 457 Richmond Street
LONDON, ONTARIO

Canadian Imperial Bank
of Commerce Bldg.
10th Floor, 1867 Hamilton Ave.
REGINA, SASKATCHEWAN

Sir Alexander MacKenzie Bldg.
9828 - 104th Avenue
EDMONTON, ALBERTA

Oil Exchange Building
Suite 300, 309 - 7th Avenue S.W.
CALGARY, ALBERTA

1075 Georgia St. West
VANCOUVER, B.C.

Customs House
816 Government Street
VICTORIA, B.C.

Federal Building
5th Floor, 185 Ouellette Avenue
WINDSOR, ONTARIO

Federal Building
1st Floor, 269 Main Street
WINNIPEG, MANITOBA

150 Kent Street, 9th Floor
OTTAWA, ONTARIO

Centennial Building, 6th Floor
Corner Sackville & Granville Sts.
HALIFAX, N.S.

McLean-Spear Building
77 Vaughan Harvey Blvd.,
P.O. Box 828
MONCTON, N.B.

Commerce House
1080 Beaver Hall Hill, Room 2100
MONTREAL, QUEBEC

Ви можете теж написати до: **Citizenship Registration Branch, National Building, 130 Slater Street OTTAWA 4, Ontario**

GOVERNMENT OF CANADA
GOUVERNEMENT DU CANADA

МОЇ КАНАДСЬКІ ШЛЯХИ

МІЙ СУСІД І ПРИЯТЕЛЬ ВАСИЛЬ СМОЛИК

В. ГАВРИШ

(продовження)

Покійний Василь Смолик працював на пошті до 1920 р., а того року залишив працю на пошті, купив фарму в Калмар, на північний захід від Едмонтону й забрався до господарки. Але фармерка не йшла йому добре й він, по трьох роках, залишив фармерку й повернувся назад до Едмонтону. Тут займався він продажжю пам'ятників та іншими роботами аж до 1927 р. В тому році відділ іміграції при залізничій лінії Сі-Ен-Ар шукав чоловіка, який міг би зайнятися імігрантами, що приїздили до Канади, не знали англійської мови, не знали тутешних обставин і через те мали труднощі на початках свого поселення в Канаді.

На те становище подався покійний Василь Смолик Він знав уже досить добре англійську мову, бо працював на пошті, був спритний і гладкий у відношенні до людей, знав українську мову й дещо польську, отже надавався дуже добре на урядника до колонізаційного відділу Сі-Ен-Ар. Його прийняли на те становище й він працював там аж до свого переходу на пенсію.

Я в тому часі мав теж своє іміграційне бюро й тому в тому часі мій зв'язок із покійним Василем Смоликом був дуже тісний. Корабельна лінія, якої я був агентом, привозила часто до сто або й більше наших імігрантів, якими треба було заопікуватися й знайти їм якусь працю. Я звичайно передавав їх Василеві Смоликові, який ними опікувався й підшукував їм фарми, або, деколи, шукав іншого зайняття. Наша співпраця йшла дуже добре до 1931 року, коли господарська криза охопила всі ділянки канадського господарського життя. Імігранти приїздили ще й далі, а робіт ставало що раз то менше. Навіть дуже непопулярних робіт на т.зв. „екстра генках" уже не було, бо залізничі компанії здержали всі праці. Фармери, що колись брали імігрантів до корчування фармів, теж перестали наймати імігрантів на працю, бо не мали чим платити. Збіжжя лежало по шпихлірах, худоби не хотів купувати ніхто, яйця продавали фармери по п'ять центів за тузин, а деколи за десять центів клали повну шапку яєць й то не завжди були покупці на те. Положення ставало щороку гіршим.

Вже й той іміграційний відділ, де працював Василь Смолик, не мав що робити й здавалося, що його замкнуть. Так було до 1934 р., коли відкрито іміграцію для родин, які могли виказатися, що мають 1.000 долярів готівки й годилися осісти на фармі. Тут вже для Смолика було дуже багато праці в його колонізаційному відділі. Багато наших людей продавали в Польщі свої господарства й їхали до Канади. Тут купували за половину ціни фарми, бо фармери, які не мали збуту на свої продукти, дуже радо позбувалися фармів за якунебудь ціну. Імігранти осідали на фармах й, з бідою, влаштовували своє життя, яке було таки дуже важке.

Мабуть кожний з тих поселенців пам'ятає добре покійного Василя Смолика з тих часів. Кожного дня в год. 6.30 ранку, чи зима літо, покійний Василь

(закінчення на 7 стор.)

Styles Denture Clinic
C. H. STYLES,
Certified Dental Mechanic
206 McLeod Bldg. — 424-9645
10128 - 100 St., Edmonton

Лік на недомагання ЖОЛУДКА
для таких жолудкових забурень:
вкритий білий язик
жолудкові кваси
нестравність
згага
болі голови через жолудок
поганий запах з уст
вживайте
ELIK'S жолудковий порошок ч. 2
Його змією є знезтралізувати жолудкові кваси, які спричинюють, посередньо або безпосередньо багато в найбільш розповсюджених недомагань жолудка.
ELIK'S жолудковий порошок ч. 2
є успішний
Його складники є злагіднюючі для жолудка, мають гарний смак і помагають на звичайні недомагання жолудка. Повні вказівки на наліпці на коробці.
Ціни: $2.50, $3.50
ELIK'S PRESCRIPTION DRUG STORE
Dept. UN
222-20 St. W., Saskatoon, Saskatchewan

ВЕЛИКА УКРАЇНСЬКА АПТЕКА
MARKET DRUGS LTD.
через дорогу від міського ринку (маркету)
10203 - 97 вул., Едмонтон, Алберта
Борис А. Фербей і п-і Леся Івасюк
Найбільший склад дріжджів та всіх додатків до виробу домашнього вина.
В НАС МОЖНА КУПИТИ ЕСПАНСЬКИЙ ШАФРАН

ОРБІТ
ОРБІТ Co.
10219 - 97 вулиця,
ЕДМОНТОН 15, АЛТА
Висилаємо всілякі посилки з нашого великого складу товарів, який маємо найкращий, а в Україні найбільш придатний. Пересилка триває 6 тижнів.

Виборчий комітет П. (Пета) Шевчука

подає до відома,

що в середу, 5 квітня в 8-ій годині вечора

в залі гайскулу O'LEARY
при 8760-132 авеню
відбудеться номінаційна конвенція
ліберальної партії
для федеральної виборчої округи
Східного Едмонтону

Номінаційна конвенція для вибору ліберального кандидата для надходячих федеральних виборів відбудеться в будинку гайскулу О'лірі, в середу, 5 квітня в год. 8-ій вечора. Управнені до голосування на конвенції є ті, що живуть на території федеральної виборчої округи Східного Едмонтону і є або будуть членами ліберальної асоціяції. Записатися в члени партії можна буде на номінаційній конвенції.

Пет Шевчук старається одержати номінацію, про яку будуть старатися ще найменше два другі кандидати. Нам здається, що Пет є таким кандидатом, що зможе повернути Східний Едмонтон знову до ліберального крута. Після того, як ми обзнайомилися з різноманітними здобутками Пета, зустрічалися з ним та чули його промови, тепер й ви будете знати, чому ми думаємо, що ВІН МОЖЕ ВИЙТИ ПЕРЕМОЖЦЕМ.

Якщо ви хочете допомогти Петові дістати номінацію, просимо, прийдіть на конвенцію з вашою родиною та приятелями.

Виборчий комітет П. (Пета) Шевчука

У ВІЛЬНІЙ ЗЕМЛІ

САН МАРТІНА — АРҐЕНТИНІ

Н. Олійник

Після такої довгої й прикрої дороги, мені здавалося, що ми врешті заїхали, як не до свого рідного, то дуже нам близького дому, бо до дому сина сестри моєї дружини. Наша таксівка зупинилася й затрубіла й господар хати, тобто сестрінок моєї дружини вийшов з хати напроти нас із ліхтаркою. Ми зачали до нього говорити по українськи, а він нам відповідає по еспанськи. Ясно, що ні я, ні моя дружина не розуміємо по еспанськи ані слова й я тоді кажу до нього: „Слухай, Іване, чи нас розумієш? Чи розумієш, що ми до тебе говоримо?" Він махнув головою й притакнув, що розуміє, але відповів нам по еспанськи: „Сі! Сі", тобто: „Так! Так!" Після того зачав плакати. Моя дружина тоді почала його просити, щоб дав нам адресу своєї матері, а її сестри. Він почав говорити щось до своєї дружини еспанки по еспанськи й вона написала нам адресу сестри моєї дружини і число телефону до одного жида, що живе поблизу неї. Сестра моєї дружини живе таки в місті Санта Фе коло своїх дочок. За три години їзди ми опинилися знову в Санта Фе й знайшли сестру. В неї ми були всього два дні. Увесь час ми говорили про всіх наших спільних знайомих, про давні часи, про теперішне життя й навіть не стямилися, як ті два дні пройшли.

Після двох днів ми повернулися вночі літаком до Буенос Айрес й опинилися знову в нашому готелі.

В четвер, 2 грудня вранці ми переїхали автобусом до порту й тут всіли на мале судно, яке повозило нас по ріці Парані, а відтак завезло нас в одну відногу ріки, де на острові був ресторан, що називався „Лондон". Там ми викупалися, а відтак засіли до смачного обіду, після чого повернулися назад до нашого готелю. В суботу пополудні ми були на св. Літургії, яку служив Преосв. Кир Андрій Сапеляк в сослуженні 10 священиків. В неділю, 5 грудня відбулося врочисте посвячення пам'ятника Т. Шевченка, а відтак концерт та бенкет.

В понеділок, 6 грудня ми відпочивали й лаштувалися в дальшу подорож до Уругваю. Ми повставали вже в 5-ій годині ранку, поснідали, а відтак заїхали автобусами до пристані, де на нас ждало вже моторове судно. В 9-ій годині ранку ми виплили на широке море. Судно пливе зі скорістю 45 миль на годину. Море спокійне, здалека видно морське узберіжжя з піском та людьми, що вигріваються на сонці, або купаються в морі. Над водою літають різні птиці, які ліниво опускаються на море й гойдаються на хвилях. Між птахами розпізнаємо одного бузька. Він пригадав нам наші рідні галицькі села з солом'яними стріхами та бузьковими гніздами на них. Й наші думки на мить полетіли в рідні сторони... Вже в 12-ій годині полудня ми причалили в порті в Уругваю. Прикордонна сторожа перевіряє наші паспорти й ми виходимо на площу перед пристанню, де на нас ждуть уже два автобуси, які мають завезти нас до міста Монтевідео, віддаленого 80 миль. Столиця Парагваю Монтевідео має 2 мільйони і двіста тисяч мешканців, а цілий Удугвай всього 4 мільйони.

Всідаємо до чепурних автобусів, які, здається мені, навіть кращі, як наші канадські. Шлях рівний, але по обох боках шляху багато будяків, високих на яких п'ять стіп. Чверть милі від порту при дорозі невелика чепурна хатина, а поруч неї гарно вдержаний город .В городі кокорудза висока на яких три стопи, на тичках в'ється фасоля, а між тим росте різна ярина. Поруч друга хата, але напів знищена, а за нею видно ще з десять дальших хат. Їх майже не видно з хабаззя та будяків. За ними знову чепурна хатина з добре вдержаним городом, в якому росте теж кілька овочевих дерев. А за нею знову будяки й хабаззя, за ними знов тут і там якась хата й так аж до самої столиці. Лиш в одному місці видно було гарний лан пшениці та кокорудзи. Видно, що вона належала якомусь доброму господареві...

Новий закон у справі купівель споживачами

ЧИ ВИ КОЛИСЬ

- Погоджувались купити щось у борг?
- Не одержали того, що було в умові?
- І все таки змушені були платити за те?

Якщо вам доволилось мати з цим діло, то ви знаєте, скільки в тому неприємности і несправедливости.

Але ви мусите знати й про те, що тепер — завдяки зміні закону — ви краще охоронені від такого роду випадків, які мають місце в Канаді.

І ОСЬ ЧОМУ:

Досі сотні канадців купували щось у борг, але...

— Ніколи не отримали того... однак мусіли платити!

— Отримували, що купували, але воно не давалося до вжитку... а платити ви все одно мусіли!

— Отримали, але продавець не пошанував угоди і не забезпечив вас відповідними послугами... а платити ви все одно мусіли!

Що й казати, це була явна несправедливість. У багатьох випадках такі прикрощі для покупців ставалися з вини закону в цій країні щодо векселів (боргових зобов'язань).

Федеральний уряд і політика многокультурности в Канаді

Адв. П. ШЕВЧУК

Автор статті едмонтонтонський адвокат П. Шевчук був президентом Українського Клюбу професіоналістів та бизнесменів та заступником президента відділу КУК в Едмонтоні. Минулого року він був на Конгресі КУК у Вінніпезі, де стрічався з прем'єром П. Трюдо. В 1968 р. він кандидував на посла до федерального парляменту та на міського радного. Тепер старається знову про номінацію на посла. Стаття, яку нижче друкуємо висловлює його особисті міркування. (Ред.)

Важною подією в канадській історії був минулорічний виступ федерального прем'єра П. Трюдо в федеральному парляменті, де він проголосив, що федеральний уряд прийняв й буде переводити в життя рекомендації Королівської комісії для справ двомовности та двокультурности, які були проголошені в четвертому томі тої ж Комісії. Заява прем'єра Трюдо обіцює піддержку та допомогу різним етнічним культурам та етнічним групам, що є складовою частиною нашої канадської суспільности та беруть живу участь у загально-канадському житті. Офіційна заява прем'єра Канади є офіційним визнанням існування тих груп та признанням, що Канада є країною багатьох культур. За минулих вісімдесять років не-французькі та не-англійські мешканці Канади мусіли перебороти загрозу асиміляції та знищення їхніх мов, опираючися на самих собі, щоб зберегти багаті скарби їхніх мов та їхніх культур. Передше не було ніякої державної піддержки, щоб допомогти цим різним етнічним групам у їхньому змаганні, щоб вдержатися при житті. Вони покликувалися й шукали піддержки, як лиш могли, в звичайних словах дост. Вілфріда Лоріє та дост. Кліффорда Сифтона, щоб розвіяти свої побоювання, що їх жде повна ассиміляція так, що вони могли зовсім втратити свою ідентичність.

Однаково важним у боротьбі цеї групи проти знищення через ассиміляцію була теж боротьба із глибоко закоріненою традицією в Канаді та браком терпимости у відношенні до різних етнічнокультурних груп. Такий брак толеранції виявляв себе передусім, через повну відсутність, аж досі, якоїнебудь програми політики, спрямованої на допомогу меншинним групам у їх змаганні зберегти їхні культури. Проголошення многокультурної політики федеральним урядом, очевидно, приспішить кінець того рода нетерпимости, бо в її основі лежить ціль, що вже прийшов час, щоб мешканці Канади познайомилися більше з багатими традиціями численних культур, що їх маємо в Канаді. Прем'єр Трюдо в свойому проголошенні сказав, що наша канадська національна єдність, в її найглибшому змислі, буде сильно зростати у творчих зустрічах та вимінах між усіми культурними групами, розвиваючи одночасно більшу сприємливість у відмінностях та принесе більшу славу нашій канадській спадщині.

Окрім нетерпимости, живучі етнічні групи мусіли теж змагатися з неправильним розумінням, що стояли напроти себе, культурній ідентичности та державній приналежности. Завжди, відколи перший імігрант причалив до Канади, у свойому національному одязі, без уваги, чи це було ірляндська спідничка, чи овечий (баранячий) кожух, завжди були підозрілі обвинувачення та запити відносно його вірности Канаді. Якщо хтось позбудеться всіх расових упереджень, для нього скоро стане ясним, що культурна ідентичність не є те саме, що вірність державі. Змисл ідентичности, плеканий горожанином Канади як окремою одиницею є зовсім щоіншого, як державна приналежність. Кожний з нас прийшов на світ у родині, що мала за собою іншу культурну спадщину і кожний у Канаді — француз, англієць, українець ітд. — має за собою якесь „етнічне" походження. Й тому абсолютно нема причини припускати, що хтось, хто наприклад з гордістю признає себе за канадського українця, діяльного в українській спільноті, буде менше лояльний чи менше цікавитися канадськими справами, як канадський громадянин шотландського (скачменського) походження, що бере участь у шотландській танцювальній групі. Многокультурна політика уряду Трюда рішуче закопала це непорозуміння відносно культурної ідентичности та державної вірности, бо вона виразно признає й підтверджує факт, що канадська історія виказує, що лояльність до етнічної групи зовсім не зменшує чиєсь лояльности ані до суспільности ані до країни.

Нова многокультурна політика твердо підкреслює то, що є очевидне, що канадська ідентичність зовсім не буде підірвана многокультурністю, лиш тому, що багатство культур є власне суттю Канади. То напевно мусить бути велика частина того, на що надіявся прем'єр Трюдо, коли він приобіцяв працювати над створенням справедливого суспільства" в Канаді.

УВАГА! УВАГА! НОВА АДРЕСА!
ФУТРА
ВЕЛИКИЙ ВИПРОДАЖ ФУТЕР, ЖАКЕТІВ ШАПОК ТА КОВНІРІВ
35% ЗНИЖКИ
Persian Lamb, Mouton Lamb, China Mink, Hudson Seal, Squirrel, Muskrat & French Seal Coats & Jackets. Caps, Collars & Muffs.
REPAIRING, REMODELLING & RELINING
Пишіть за інформаціями, або зайдіть особисто до:
DOMINION FURRIERS
10012 - 101A Ave., (Rear) Edmonton, Alberta
напроти McLeod Building
Phone: 422-4386 Res.: 455-3229
А. Колодка, власник

give love

ВИЯВІТЬ ВАШУ ЛЮБОВ

Як дитина жде на адоптування, або помирення між її батьками, вона перебуває під опікою провінції. То вимагає надзвичайної кількости любови, щоб пригорнути схвильовану та перестрашену дитину до серця в теперішньому бурхливому часі.

Програма Міністерства суспільного розвитку "Батьки на якийсь час" складається з таких людей: ваші сусіди, товариші, приятелі. "Батьки на якийсь час" є зрілі особи, які вповні відповідають на заклик: виявіть любов, зрозуміння та почування безпеки молоді, що є в клопоті, яка то молодь того розпачливо потребує. Згадані "Батьки на якийсь час" приймають й виявляють любов дітям, які ще не навчилися любити. Для тих людей допомога молоді в часі кризи є більше важкою, як піклування фізично недорозвиненими, сходження на манівці доростаючої молоді, чи расові проблеми.

Цікавить вас те? Зверніться до вашого окружного бюра Міністерства здоров'я та суспільного розвитку, або пишіть прямо на цю адресу:

"Parents For a While"
Department of Health and Social Development
Administrative Building
Edmonton, Alberta

Alberta

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

ВСІМ НАШИМ ПОКУПЦЯМ,
ПРИЯТЕЛЯМ
І ЗНАЙОМИМ
В МІСТІ ЕДМОНТОНІ
І НА ПРОВІНЦІЇ
пересилаємо
НАЙСЕРДЕЧНІШІ БАЖАННЯ
Веселих Свят
ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ

Поручаємо шановному Українському Громадянству наші першорядні м'ясарські вироби: українську ковбасу, домашнього виробу шинки, кабаноси, сальцесони та інші м'ясні вироби.

CENTRAL ALBERTA MEAT CO. LTD.
12165 Fort Trail, Edmonton, Alta. Phone: 477-1928; 479-1714

МОЇ КАНАДСЬКІ ШЛЯХИ

(Закінчення з стор. 6)

зустрічав на станції поїзд із іміґрантами й ніколи з порожними руками. Зібрав ши іміґрантів із поїзду він провадив їх до іміґраційного дому. Приїзші іміґранти перемучені довгою дорогою, нервові, перестрашені, шарпають його бувало й питають за різними, до яких вони ідуть де вони, як далеко, коли вони туди дістануться. Заспані й голодні діти ледво ноги за собою волочать. А покійний, бувало, всіх їх утихомирює, дає дітям шоколаду й цукерки, каже, хто й коли має всідати до поїзду, що його завезе до місця призначення. А опісля, коли вже всі що не поїхали далі опинилися в іміґраційному будинкові, роздає їм перекуску (житний хліб, ковбасу та інше зимне м'ясо), а все на свій кошт. В кілька днів відтак їде до тих людей, що вже осіли на фармах, показує їм землі й радить, який гомстед хто повинен брати. Не лише радить, але деколи й допомагає будувати першу хату на гомстеді, першу стаєнку. Відтак рокам відвідує їх, радить, як зачинати організувати школу та парафію, як братися до будови шкільного та церковного будинку, читальні чи народного дому.

Відвідуючи нових поселенців, покійний інформував їх про державні закони, про систему правління в муніципалітетах, провінції та державі, привозив їм часописи, релігійні книжки, заохочував до творення своїх організацій, привозив священиків та допомагав організувати богослуження на яких залюбки співав. Одним словом для тисячів нових поселенців покійний Василь Смолик був правдивим батьком, хоч про те ніхто ніколи не згадував публічно й про те не писалося ніде в газетах. Але певно написано багато в серцях тих, що зазнали теплоти його доброго серця супроти нових поселенців, з яких багато зі сльозами в очах згадують його й досі за те добро, що він їм вчинив.

(Продовження в черговому числі)

КАНАДЦІ

Щороку приблизно 60,000 чоловіків та жінок з усіх частин світу стають канадськими громадянами.

Можливо, що й ви прожиили в Канаді чимало років і думаєте внести прохання про громадянство. Якщо ви маєте дані на те, Канада повитає вас радо як свого громадянина.

Ви зможете довідатися, чи ви маєте право прийняти канадське громадянство, відвідавши один із нижченаведених судів відділу громадянства Канади.

Там вас радо приймуть, дадуть вам відповіді на всі ваші питання та допоможуть вам виповнити вашу анкету.

Якщо ви не можете відвідати одно з тих бюр, то напишіть в одно з тих, що знаходиться найближче до вас і вам вишлють всі інформації.

COURTS OF CANADIAN CITIZENSHIP

55 St. Clair Avenue East
TORONTO, ONTARIO

150 Main Street West
HAMILTON 10, ONTARIO

70 King Street North
WATERLOO, ONTARIO

360 St. Paul Street East
ST. CATHARINES, ONTARIO

Federal Building
Room 304, 19 Lisgar Street South
SUDBURY, ONTARIO

Dominion Public Building
5th Floor, 457 Richmond Street
LONDON, ONTARIO

Canadian Imperial Bank
of Commerce Bldg.
10th Floor, 1867 Hamilton Ave.
REGINA, SASKATCHEWAN

Sir Alexander MacKenzie Bldg.
9828 - 104th Avenue
EDMONTON, ALBERTA

Oil Exchange Building
Suite 300, 309 - 7th Avenue S.W.
CALGARY, ALBERTA

1075 Georgia St. West
VANCOUVER, B.C.

Customs House
816 Government Street
VICTORIA, B.C.

Federal Building
5th Floor, 185 Ouellette Avenue
WINDSOR, ONTARIO

Federal Building
1st Floor, 269 Main Street
WINNIPEG, MANITOBA

150 Kent Street, 9th Floor
OTTAWA, ONTARIO

Centennial Building, 6th Floor
Corner Sackville & Granville Sts.
HALIFAX, N.S.

McLean-Spear Building
77 Vaughan Harvey Blvd.,
P.O. Box 828
MONCTON, N.B.

Commerce House
1080 Beaver Hall Hill, Room 2100
MONTREAL, QUEBEC

Ви можете теж написати до: **Citizenship Registration Branch, National Building, 130 Slater Street OTTAWA 4, Ontario**

GOVERNMENT OF CANADA

GOUVERNEMENT DU CANADA

Українські Похоронні Заведення в Алберті

В годині смутку по втраті дорогої особи в родині, приятеля чи знайомого, звертайтесь за сумлінною і ввічливою обслугою в похороненню, бальзамованню і в закупленню домовин та нагробних хрестів до:

Park Memorial Funeral Directors

9769 - 111 Ave., Phones: 422-2331 & 424-1633, Edmonton

Відділи в таких містах Алберти:
Vegreville, Phone 2011 — Lamont, Phone 53 — Smoky Lake
Myrnam — Vilna — Mayerthorpe — Wildwood

В. М. СМОЛИК, управитель

CARS & TRUCKS REPAIRED. Motor Tune-Up.
SALE OF TOP GRADE OIL, GAS, TIRES AND ACCESSORIES.

Gulf

Artic Service Station Ltd.

12608 Fort Road, Edmonton, Alta. Ph.: 476-2212

Owner & manager: Merian STRASHOK

МІСЦЕВІ Й ЗАМІСЦЕВІ ПЕРЕВОЗИ.

Перевози за контрактом — комерційні ціни.

Jim's Express & Transfer Ltd.

Phone: 422-6669.

JACK STRONG PHARMACY
& CAMEKA SHOP

10402 - 82 Ave. — Edmonton, Alta — Ph.: 439-2844

Відкрита щодня від год. 9-ої ранку до год. 9:30 ночі
В неділі і свята від год. 11-ої ранку до год. 9-ої ночі

КВІТИ

Academy Flowers & Gifts

10752 - 124th Street Phone 452-3388

„СВІЖІ КВІТИ НА ВСЯКІ ТОРЖЕСТВА"
(На весілля та на похорони)

Іван і Стелла Козак

Всякі роботи біля хат та городів виконує совісно й солідно:

Patrick, Mike Construction

Designing, planting trees — shrubs — Seeding, sodding
Residential and commercial lawn maintenance — Pruning trees — shrubs — hedges — Rototilling — All concrete work, sidewalks, patios, driveways — Rockeries, yard cleanup.

TELEPHONE: 474-0598

THIBODEAU HEARING AID CENTRE (1968) Ltd.
AUDIOTONE
John ROBERTS
10055 Jasper Ave., Edmonton
Ph.: 424-5975 Res. 484-2562

One HOUR "MARTINIZING" THE BEST IN DRY CLEANING

НАЙКРАЩЕ МІСЦЕ ДЛЯ ЧИЩЕННЯ ОДЯГУ

7931 - 104 Street
Edmonton Tel. 433-5577

Canadian Denture Clinic
Certified Dental Mechanic
109 Baltzan Building
10150 - 101 Street
EDMONTON, Alberta
Phone: 422-8639
(гарантований дентистичний механік)

СССР ЗАЧИНАЄ ОЧИЩУВАТИ РІКИ

Советський уряд проголосив плян очищення совєтських рік, що коштуватиме понад один мільярд долярів. Праці над очищенням Волги та Уралу будуть тривати до 1980 р. Протягом найближчих чотирьох років будуть збудовані спеціяльні заведення для очищування води, судна, що плиють, по тих ріках, будуть забезпечені спеціяльними приладами для збирання різних відпадків, а в фабриках та при міській каналізації, з яких вода впливає до тих рік, побудують спеціяльні споруди для очищування води.

ДЕНТИСТИЧНІ ЛЯБОРАТРІЇ

Wasson Denture Clinic
10154 - 103 Street
Phone 422-4718
Certified Dental Mechanic

Burton Denture Clinic
Certified Dental Mechanics
10279 - 101 St., Edmonton
Ph. 422-3235

ДЕНТИСТИ

Тел. офісу: 422-2411
дому: 488-2350
Dr. B. N. SHLAIN
ДЕНТИСТ
428 Tegler Building
Edmonton, Alta.

Д-р А. С. НАЙ
ДЕНТИСТ
520 Tegler Bldg.
Edmonton, Alberta.
Office Phone: 422-8553

ОКУЛІСТИ—ОПТОМЕТРИСТИ

Drs. Kozak, Church, Craig and Hunter
OPTOMETRISTS
790 Avord Tower, 2002 Victoria Ave.
Regina — Sask.
Phones: LA 3-6009 LA 2-4347 LA 2-6024

ВЕГРЕВИЛ І ОКОЛИЦЯ!
щосуботи у Вегревил під адресою:
Legion Hall, Ste. 3, Vegreville
DR. P. A. STARKO
ОКУЛІСТ
Адреса едмонтонського офісу:
230 Tegler Bldg., Edmonton
Phone: 422-1248

Д-р Левко Г. Фарина
окуліст-оптометрист
522 Tegler Building
Edmonton, Alta.
Телефон: 422-8631
Екзамінує очі — Приписовує окуляри

TROUBLES?
Specialist
Automatic, Standard, Truck and Rear Ends.
Guaranteed — Lowest Prices
CLIFFS TRANSMISSION LTD.
10635 - 95 St. Edmonton
Phone 424-4401

Dr. J. D. Tchir
ОКУЛІСТ
401 Теглер Блдг.
101 Стріт і 102 Авеню
Едмонтон
Тел.: 422-2856
В Форт Саскачевьн кожної серяди.
Тел.: 543-3464

ХІРОПРАКТОР

Д-Р ВІКТОР БАЙРАК
(хіропрактор)
Dr. V. A. Bayrock
СПЕЦІЯЛІСТ ВІД ХРЕБТА, КОСТЕЙ І НЕРВОВИХ НЕДУГ, ЩО ЧАСТО СПРИЧИНЯЮТЬ БОЛІ В ЦІЛІМ ТІЛІ ТА ГОЛОВІ
9617 - 111th Ave., Edmonton, Alta.
X - Ray ТЕЛ.: офісу 422-7656
дому 479-3480

ROCKETT
AUTO BODY SHOP LTD.
Baked-On Paint — Welding
Customizing
Wm. PENTYLUK
424-0767 10426 - 95 Street
Edmonton, Alberta

ЛІКАРІ — ЕДМОНТОН

Д-р І. Смульський
Лікар і хірург
303 Professional Bldg.,
10630 Jasper Ave.
Phone Office: 424-1814
for appointment

Д-р М. Снігурович
Лікар і оператор
3829 118 Ave.,
Едмонтон, Алберта
Phone Office: 479-5315
Res.: 479-4443

Д-р В. А. Шандро
Оператор, спеціяліст нирокових недуг та залози (Простейт гленд), що регулює моч
Член Королівської Комісії Хірургів
Тел. офісу: 488-9797
дому: 439-2408
116 St. & 100 Ave.,
214 Le Marchand Bldg.,
EDMONTON, Alta.

Д-р Г. Стефаник
F.R.C.P.(C)
Лікар - спеціяліст внутрішньої медицини і кормової системи.
215 ACADEMY PLACE
11520 - 100 Ave.
EDMONTON 14, Alberta
Phone Office: 482-4744
Res.: 484-3821

ОГОЛОШЕННЯ НОВОЇ РЕЧОВИНИ, ЩО ГОЇТЬ СТЯГАЄ ГЕМОРОЇДИ

Ексклюзивна лікувальна субстанція, як перевірено, стягає гемороїди й направляє ушкоджені клітини.

Славетний інститут для досліджинайшов єдину в своєму роді субстанцію, що стягає гемороїди безболісно. Вона усуває сверб і прикрість до мінут і приспішає лікування ушкодженої, запаленої тканини.

В кожному випадку, коли усував біль, стягалося також ушкоджене місце.

Найважніше з усього те, що наслідки були такі досконалі, що ця поправа тривала багато місяців.

Цього доконано новою лікувальною субстанцією (Віо-Дуне) яка швидко помагає гоїти ушкоджені клітини.

Тепер Віо-Дуне можна мати аптиці і в формі під назвою Preparation H. Питайте за ним і дрогсторах. Будете задоволені або звернуть вам гроші.

Д-р Н. Д. Голубіцький
PHYSICIAN & SURGEON
603 TEGLER BLDG.
Phone: 422-4543
Res.: Ph.: 452-2907

Aaron Denture Clinic Ltd.
Затверджений дентистичний механік
Полудневий Едмонтон
10816A - 82 Ave.
Bus. 432-7035 Res. 434-0493

Lou Nedelec
Hearing Aid Audiotician
14 years experience
Hearing Aid Department
Third Floor
the Bay Telephone 424-0121
Ext. 328

EXPORT "A"
CANADA'S FINEST CIGARETTE

КУПУЄМО ЗУЖИТІ СТАЛЕВІ ЧАСТИНИ ТА МЕТАЛЕВІ ВІДЛИВИ
Maurice Shugarman
CANADIAN CONSOLIDATED SALVAGE
Yard Office: 9636 - 105 Ave., P.O. Box 156, EDMONTON

BASKETS FULL of EASTER FOODS

SAFEWAY

Because you'll be wanting the very best for your family's Easter dinner, we've spared no effort in gathering a remarkable assortment of fine quality foods for your selection. Whatever you choose to serve, you'll find just what you'll need at Safeway. And at low low prices. Save money while you grace your table with the best foods you can buy. Make Safeway your Easter foods headquarters.

COME SHOP TODAY!

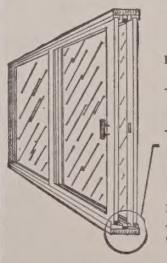
Safeway Stores Closed Good Friday, March 31

Open Until 9 p.m. Wednesday March 29, 1972

SAFEWAY
CANADA SAFEWAY LIMITED

ВАЖЛИВЕ ДЛЯ ВЛАСНИКІВ ДОМІВ

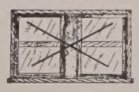
Кошториси даром
З ФАБРИКИ ДО ВАС

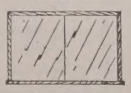


Похиле підвіконня включує:
— вінилеву ділину (не допускає морозу)
— система для пересування ніколи не справляє клопоту

Ми можемо прикрасити Ваш дім цими чудовими дверми „Супрім" до патіо

СТАРЕ НОВЕ





Алюмінові частини до розсування на боки зі сіткою та забезпечення перед бурею.

СТАРЕ НОВЕ

10 РОКІВ ГАРАНТІЇ НА ЗАМКНЕНІ ЧАСТИНИ

Професійна інсталяція

SUPREME WINDOWS LTD

429-0833, Evenings 475-2597 9654 - 106A Ave.